

**DEWALT**®

**XR FLEX  
VOLT™  
LI-ION**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCV586M**

---

English (**original instructions**)

4

---

Русский (*перевод с оригинала инструкции*)

17

---

Türkçe (*orijinal talimatlardan çevrilmiştir*)

33

---

Англійська (*оригінальні інструкції*)

48

---

Fig. A

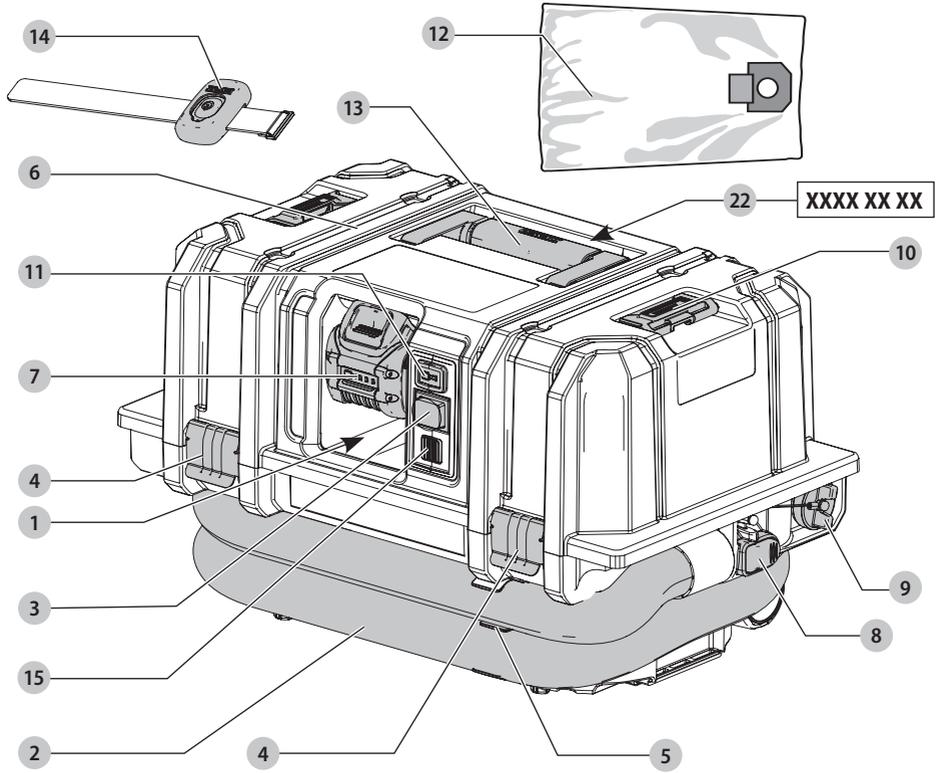


Fig. B

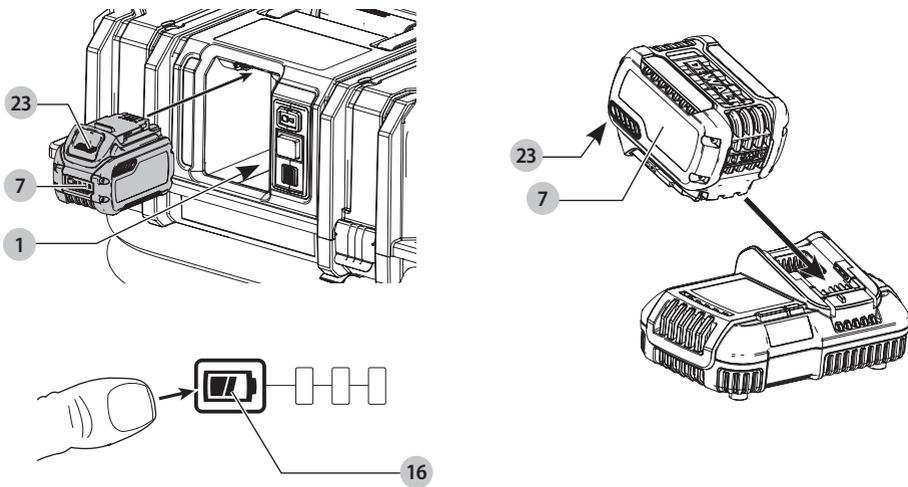


Fig. C

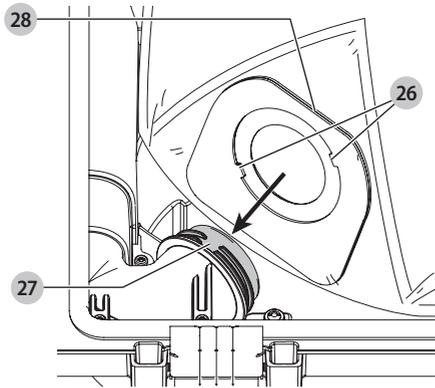


Fig. D

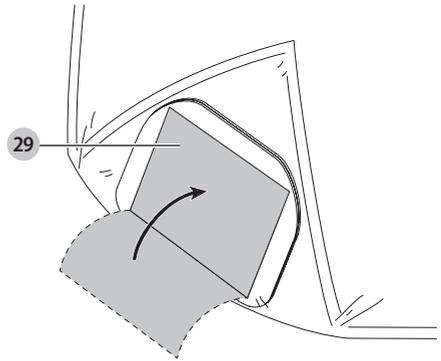


Fig. E

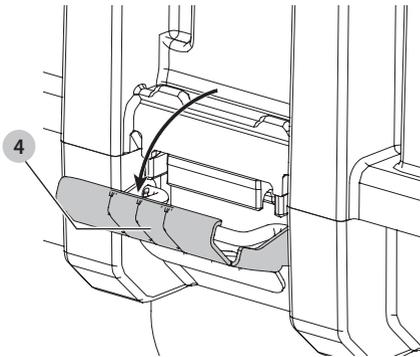


Fig. F

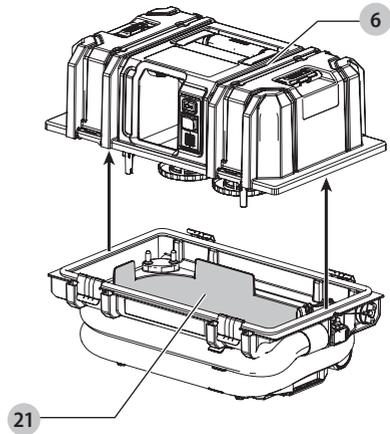


Fig. G

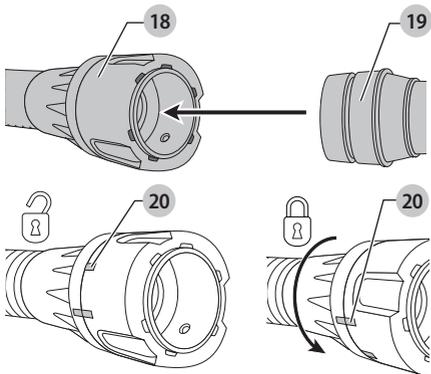


Fig. H

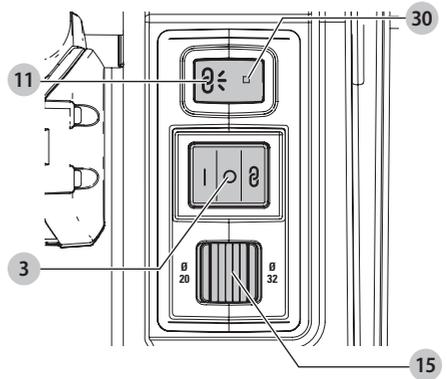
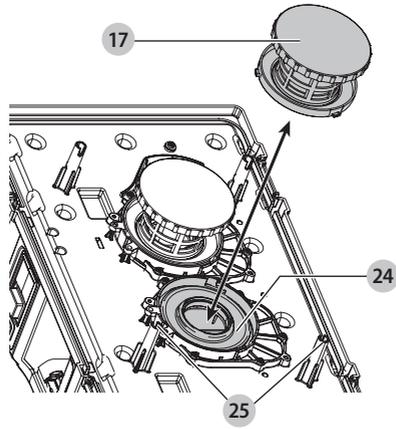


Fig.1



# DUST EXTRACTOR

## DCV586M

### Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCV586M
Voltage	V <sub>bc</sub>	54
Type		1
Battery type		Li-Ion
Degree of protection		IPX4
Negative pressure	kPa	8.8
Flow rate	l/s	24.7
Container capacity	l	11
Filling liquid max.	l	7.5
Hose diameter	mm	32
Hose length	m	2.4
Weight (without battery pack)	kg	7.5

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN60335-2-69:

L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level)	dB(A)	69
L <sub>WA</sub> (sound power level)	dB(A)	81.5
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3.5

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### Dust Extractor DCV586M

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017; EN60335-2-69:2012.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rempel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
15.10.2018



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

When using this appliance, basic safety precautions should always be followed including the following:



**WARNING:** Operators shall be adequately instructed on the use of this dust extractor.



**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock and injury:

- Make sure that the dust extractor is engaged in the horizontal position.
- Do not leave the appliance unattended when the dust extractor is out of reach or sight. Remove the battery pack when not in use and before servicing.
- Do not allow appliance to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use this appliance **ONLY** as described in the manual. Use only recommended attachments and accessories.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later

- Do not use this appliance if it is showing signs of malfunction in any way. If the appliance is not working correctly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service centre.
  - Do not handle the appliance with wet hands.
  - Do not put any objects into the openings of the appliance. Do not use the appliance with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything else that may reduce air flow.
  - Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from the openings and moving parts.
  - Turn off all controls before disconnecting from power source.
  - Use extra care when cleaning on stairs.
  - Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a dust extractor. Do not use a dust extractor while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating dust extractors may result in serious personal injury.
- a) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance with switch on invites accidents.
  - b) **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Vacuum could be activated by the remote or a paired tool. Unintended energising of the appliance that has the switch on invites accidents.
  - c) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - d) **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - e) **Use power tools and accessories which are connected to the vacuum in accordance with these instructions.** Use of power tools for applications others than those intended, can result in hazardous situations.
  - f) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - g) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - h) **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - i) **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 40°C may cause explosion.
  - j) **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

## Additional Safety Warnings

## Specific Safety Rules for Dust Extractors

- The appliance may only be used by persons who are familiar with it, have been trained on how to use it safely and who understand the resulting hazards.

- When picking up dusts with an exposure limit value, precautions must be taken to ensure adequate air exchange in the room if the exhaust air from the appliance is released into the room.
- Operator should observe any safety regulations to the material being handled.
- Do not use to vacuum combustible explosive materials, such as coal, grain, or other finely divided combustible material.
- Do not use the appliance to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where flammable or combustible liquids are present.
- Do not use to vacuum hazardous, toxic or carcinogenic materials, such as asbestos or pesticide, unless the vacuuming of the material is specifically identified in this instruction manual as an approved use.
- Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the dust extractor.
- To avoid spontaneous combustion, empty the canister after every use.
- Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request and follow any safety information available from your material supplier.
- Do not use vacuum as a step ladder.
- Do not place heavy objects on dust extractor.



**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock and injury:

- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not use without filter in place.

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Chargers

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DeWALT service organisation.

## Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

## Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DeWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**

- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

### Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **7** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **23** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

### Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## Charger Cleaning Instructions



**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason.** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

### Transportation



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

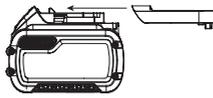
#### Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).



**Storage Recommendations**

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

**Labels on Charger and Battery Pack**

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DeWALT battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

**Battery Type**

The DCV586M operate on a 54 volt battery pack.

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

**Package Contents**

The package contains:

- 1 Dust extractor
- 1 Remote (DCV585KV)
- 2 Filters
- 1 Hose
- 1 Fleece bag (kit only)
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Dust Extractor

The following pictograms are shown on the dust extractor:



Read instruction manual before use.



Pairing symbol.



Hose diameter switch positions.



Acoustic alarm



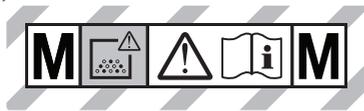
Low battery alarm



Flow rate alarm



**WARNING:** This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.



Class M dust extractors are suitable to extract dry, non-combustible dusts with workplace limit values of  $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ .

### Date Code Position (Fig. A)

The date code **22**, which also includes the year of manufacture, is printed on top housing under handle.

Example:

2019 XX XX  
Year of Manufacture

### Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1 Battery port          | 10 TSTAK stacking latches               |
| 2 Dust extractor hose   | 11 Wireless Tool Control pairing button |
| 3 Three position switch | 12 Fleece bag                           |
| 4 Tank latches          | 13 Handle                               |
| 5 Hose clips            | 14 Wireless Tool Control remote         |
| 6 Dust extractor head   | 15 Hose selection switch                |
| 7 Battery pack          |   |
| 8 Hose release latch    |   |
| 9 Hose inlet plug       |   |

## Intended Use

This industrial dust extractor cleaner is intended for wet and dry vacuum cleaning applications.

The appliance can operate cordless by using the DEWALT 54V Li-ion batteries.

The dust extractor can be used with a DEWALT TSTAK transport system or as a stand alone unit on the floor.

The DCV586M is suitable for picking up dry and non-flammable dusts, liquids, wood chips, mineral dusts containing quartz and hazardous dusts with exposure limit values (e.g. MAK or AGW values) greater than or equal to  $0.1 \text{ mg/m}^3$  (dust class M as per IEC/EN60335-2-69).

**DO NOT** pick up materials that present a risk of explosion, glowing or burning materials, flammable materials, gases or other hazardous substances.

**DO NOT** suck up oil, liquids with a temperature of over  $32 \text{ }^\circ\text{C}$ , aggressive or flammable liquids.

**DO NOT** use the dust extractor in explosive atmospheres.

**DO NOT** use the dust extractor without dust bag.

**NOTE:** This appliance is suited for professional and commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental companies, and on construction sites.

**DO NOT** let children come into contact with the dust extractor. Supervision is required when inexperienced operators use this dust extractor.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn dust extractor off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories and if the dust extractor head is removed from the tank or not latched securely. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack 7 is fully charged.

1. To install the battery pack into the vacuum, insert/slide battery pack into battery port 1. Make sure the battery pack is fully seated.
2. To remove the battery pack from the dust extractor, press and hold the battery release 23 on the battery pack and remove. To charge the pack, insert it into your DEWALT charger.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **16**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate dust extractor functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Attaching the Hose to the Dust Extractor (Fig. A)

To attach the hose to the dust extractor, press the hose release latch **8** and insert the end of the hose into the hose inlet. The hose must be inserted fully before the hose release latch is released.

To remove the hose, press the hose release latch and remove the hose. The hose must be fully removed before releasing the hose release latch.

The hose inlet plug **9** may be used to cover the hose inlet if the hose is removed for transportation, cleaning, etc.

## Installing the Paper or Fleece Bag (Fig. A, C, E, F)

When vacuuming fine dust, you may also use an additional paper bag or fleece bag **12** to make emptying the tank **21** easier.

**NOTE:** Always use a bag with M-class dust.

1. Press the three position switch **3** to the Off (O) position and remove the battery **7**.
2. Unlatch the tank latches **4** and remove the dust extractor head **6** from the tank **21**.
3. Attach the bag by passing the two tabs **26** on the bag opening past the two notches **27** on the dust extractor.
4. Rotate the bag a quarter turn until the square edge **28** is facing upward.
5. Fit the bag inside the tank.
6. Replace dust extractor head onto the tank and latch securely.

## Removing and Disposing the Bag (Fig. A, D, E, F)

**WARNING:** *Appropriate personal protective equipment like dust mask and gloves should be used while handling used dust bags.*

1. Press the three position switch **3** to the Off (O) position and remove the battery **7**.
2. Close the twist-lock hose inlet with the hose inlet plug **9**.
3. Unlatch the tank latches **4** and remove the dust extractor head **6** from the tank **21**.

**NOTE:** It is normal for there to be a small amount of dust in the tank even with the bag properly installed.

4. Rotate the bag until the two tabs align with the two notches on the dust extractor and remove the bag from the dust extractor.
5. Once the bag is removed it can be sealed for disposal.
  - a. Peel the backing from the adhesive seal **29**.
  - b. Press the adhesive seal over the opening and properly dispose of the bag. DO NOT reuse the bag.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*



**WARNING:** *To reduce the risk of serious personal injury, turn dust extractor off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories and if the dust extractor head is removed from the tank or not latched securely. An accidental start-up can cause injury.*

## Flow Rate/Low Battery Alarm

### Flow Rate Alarm Adjustment (Fig. A)

Adjust the hose selection switch **15** to the correct hose (or tube) inside diameter size or accessory diameter referring to the largest section. The chosen diameter of the hose selection switch must be equal or bigger as the largest diameter of the used hose/tube/accessories. The hose supplied is 32 mm inside diameter. An acoustic alarm will sound with a slow, intermittent beep if the flow rate falls below 20 m/s. The system has a time delay to reduce unintended alarms.

If the alarm sounds when there is no apparent blockage:

1. Ensure that the hose selection switch is set to the correct diameter.
2. If the flow rate adjustment is set below the maximum, increase this level until sufficient flow through the hose causes the alarm to stop.
3. If the alarm still continues to sound, remove hose and check that it is clear. Remove and replace dust bag if full or blocked and check filter condition and replace where necessary.

If the alarm continues to sound contact your local DEWALT service agent.

### Low Battery Alarm (Fig. A)

An acoustic alarm will sound with a quick, intermittent beep if the battery life should become low. If this alarm sounds, remove the battery pack **7** from the battery port **1** and charge the battery. Refer to **Charging a Battery**.

## Using the Dust Extractor (Fig. A)

1. Before using the dust extractor select the proper hose diameter using the hose selector switch **15**.
2. Attach the appropriate accessory to the dust extractor hose **2**.
3. Insert the battery pack **7**.

- To turn dust extractor on, press the three position switch **3** to the On (I) position.
- To use in Wireless Tool Control mode press the three position switch to the Wireless Tool Control **(0)** position. The trigger of the connected tool, or the button on the remote will control the dust extractor.  
**NOTE:** Refer to **Pairing the Dust Extractor with a Tool using Wireless Tool Control Mode** to use the dust extractor with a Wireless Tool Control equipped tool or remote.
- When finished, turn the dust extractor off by pressing the three position switch to the Off (O) position.

### Wet Pick Up Applications (Fig. I)

-  **WARNING:** If foam or liquid escapes from the machine, switch off immediately.
-  **CAUTION:** Clean the water level sensors regularly and examine it for signs of damage.
-  **WARNING:** Do not use the machine with this set up for dust Class M.

The dust extractor is designed to perform as a wet/dry unit. Dedicated filters should be used for wet pick up applications to avoid filter clogging.

- Make sure that the dust extractor is engaged in the horizontal position.
- Before wet pick up applications the dust bag must be removed.
- Water level sensors probes **25** will automatically shut off the dust extractor when the maximum fill level has been reached. Move the three position switch to the Off (O) position, remove the battery, and empty the tank before turning the dust extractor back on.
- To avoid syphoning, remove the dust extractor hose from the source after the water sense probes shut down the dust extractor.
- It is recommended that the tank be emptied of any dry contents prior to being used for wet pick up to facilitate tank cleaning.
- Allow filters to dry after wet pick up applications.

### To Empty Tank (Fig. A, E, F)

- Press the three position switch **3** to the Off (O) position and remove the battery **7**.
- Unlatch tank latches **4** and remove dust extractor head **6**.
- Empty contents of tank **21** into an appropriate container according to statutory provisions.

### To Convert Back to Dry Vacuum Operation (Fig. A, F)

- Empty tank **21**, refer to **Dust Extractor Cleaning** instructions.
- Place tank upside down position until dry. DO NOT use wet tank for dry pick up.
- Place dust extractor head **6** on a level surface until dry.
- Reinstall filters when dust extractor head is dry. See **Filters**.
- When canister is dry place the dust extractor head **6** onto the tank and secure it by closing the tank latches **4**.

### Connecting to Power Tools (Fig. A, G)

-  **CAUTION:** Follow all the requirements of the power tool regarding connection of dust extractor.
- Choose the correct power tool adaptor **19** to fit the power tool connection on the tool to be used, refer to **Optional Accessories** under **Maintenance**. Attach power tool adaptor **19** to power tool.
  - Your DEWALT construction dust extractor is fitted with the DEWALT AirLock connection system. The AirLock allows for a fast, secure connection between the dust extractor hose **2** and power tool. The AirLock connector **18** connects directly to DEWALT compatible tools or through the use of an AirLock adaptor (available from your local DEWALT supplier). Refer to the **Optional Accessories** section for detail on available adaptors.  
**NOTE:** If using an adaptor, ensure it is firmly attached to the tool outlet before following the steps below.
    - Ensure the collar on the AirLock connector is in the unlock position. (Refer to Figure G.) Align notches **20** on collar and AirLock connector as shown for unlock and lock positions.
    - Push the AirLock connector onto the adaptor connector point.
    - Rotate the collar to the locked position.  
**NOTE:** The ball bearings inside collar lock into slot and secure the connection. The power tool is now securely connected to the dust extractor.

### Pairing the Dust Extractor with a Tool using Wireless Tool Control Mode (Fig. A, H)

-  **CAUTION:** When the dust extractor is being controlled with the remote or paired power tool it may start or stop without warning.
-  **WARNING:** Do not attach the remote strap to moving parts.

### To Pair with a DEWALT Remote or Wireless Tool Control Tool

- Press the three position switch **3** to the Wireless Tool Control **(0)** position.
- Press and hold the Wireless Tool Control pairing button **11** on the DCV586M and pull the trigger on the Wireless Tool Control equipped tool or press the button on the remote **14** at the same time.
- The LED **30** will be steadily illuminated to indicate a successful pairing.  
**NOTE:** Only one transmitter can be paired to the DCV586M at a time. If the unit is already paired the previous transmitter will be overridden.

### To Unpair with a Wireless Tool Control Tool or Remote

- Press and hold the Wireless Tool Control pairing button **11** on the DCV586M and pull the trigger on the Wireless Tool Control equipped tool or press the button on the remote at the same time.
- The LED **30** will flash slowly to indicate a successful unpairing.

## Dust Extractor Cleaning

### To Empty Tank (Fig. A, F, H, I)

 **WARNING:** Appropriate personal protective equipment like a dust mask and gloves should be used while cleaning the dust extractor and emptying the tank.

 **WARNING:** Emptying and maintenance, including disposal of the dust collection container, may be carried out only by trained and qualified specialists. Wear the appropriate protective equipment.

The buzzer sounds and suction is reduced when the tank is full.

1. Press the three position switch **3** to the Off (O) position and remove the battery **7**.
2. Close the twist-lock hose inlet with the hose inlet plug **9**.
3. Remove the dust extractor head **6** from the tank **21**.
4. Dispose of collection bag in appropriate container according to statutory provisions.
5. Clean or change filters **17**. Refer to **Filter** section of this manual.
6. Inspect machine for damage by foreign objects. Contact the nearest DEWALT authorized service centre for replacement of damaged or missing parts.
7. Replace dust extractor head onto the tank and latch securely.

### Stacking Using the DEWALT TSTAK Stacking Latches (Fig. A)

 **WARNING:** When stacking, always place the dust extractor on the bottom.

The DEWALT TSTAK stacking latches **10** allow for other TSTAK products to securely stack one on top of the other for convenience and portability.

To use the TSTAK stacking latches **10**, place a TSTAK compatible unit on top of the dust extractor and flip up the two TSTAK stacking latches so that they clip securely to the bottom of the unit.

### Filters

 **WARNING:** The filters must always be in place while vacuuming.

#### Filter Care

The filters included with this dust extractor are long life filters. To be effective in minimizing dust recirculation, the filters **MUST** be installed correctly and in good condition.

#### Automatic Filter Cleaning System

This dust extractor has a highly effective filter cleaning system which minimizes filter clogging. Every 20 seconds, one of the two filters gets automatically cleaned. The cleaning process alternates between the filters and continues through the life of the unit.

**NOTE:** It is normal to hear a clicking sound during this process.

**NOTE:** After many hours of operation the automatic filter cleaning system may not be effective. When this happens the filters will need to be cleaned or replaced.

### To Remove Filters (Fig. A, H, I)

 **WARNING:** Appropriate personal protective equipment like dust mask and gloves should be used while handling the filters.

1. Press the three position switch **3** to the Off (O) position and remove the battery **7**.
2. Release tank latches **4** and remove dust extractor head **6** from canister. Place dust extractor head on a level surface upside down.
3. Turn each filter **17** counterclockwise, and carefully remove from dust extractor head, ensuring debris does not fall into mounting hole.

**NOTE:** Use care to not damage filter material.

4. Inspect filters for wear, tears or other damage.

**NOTE:** If there is any doubt on the condition of the filters, they **MUST** be replaced. **DO NOT** continue use if filters are damaged.

 **WARNING:** Never use compressed air or a brush to clean filters, otherwise damage to the filter membrane will occur which will allow dust to pass through the filter. If needed, rinse with room temperature water and let air dry. Cleaning of the filters is typically unnecessary. Even if the filter is covered with dust, the automatic filter cleaning system will maintain maximum performance and continue to function. If visual damage to the filter membrane exists, replace filters. Filters typically last between six and twelve months, depending on use and care.

**NOTE:** Dispose of filter in appropriate container according to statutory provisions.

### To Install Filters (Fig. E, F, I)

 **WARNING:** The filters must always be in place while vacuuming.

1. Ensure filter seal is in place and is clean and secure.
2. Line up the tabs on the filter **17** to the notches on the dust extractor head and using moderate force, turn clockwise until the filter is secure.

**NOTE:** Use care to not damage filter material.

3. Place the dust extractor head **6** onto the tank **21** and secure it by closing the tank latches **4**.

## MAINTENANCE

The appliance must be subjected to a technical inspection by DEWALT Service or a trained person at least once a year to check, damage to the filter, air leakage, and to ensure correct operation of controlling devices.

 **WARNING:** For vacuum cleaners of the class M, please note: The exterior of the dust extractor should be decontaminated by dust extraction and wiped clean or seal it in a suitable container or material before being removed from an area contaminated with hazardous substances; All parts of the dust extractor must be considered contaminated when taken out of the hazardous area and appropriate measures must be taken to avoid dust distribution.

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn dust extractor off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories and if the dust extractor head is removed from the tank or not latched securely. An accidental start-up can cause injury.

The dust extractor must be handled for cleaning and maintenance in a way, that avoids exposing maintenance personnel and other persons to any hazards.

- Wear personal protective equipment.
- Use filtered forced ventilation.
- Clean the dust extractor. Refer to **Cleaning**.
- When maintenance or repairs are carried out, all contaminated parts which cannot be satisfactorily cleaned must be packed in impermeable bags and disposed of in compliance with the applicable disposal regulations.
- After maintenance or repairs clean the maintenance area in a way that prevents hazardous substances escaping into the surrounding environment.

The charger and battery pack are not serviceable.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning

**⚠ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the dust extractor. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the dust extractor; never immerse any part of the dust extractor into a liquid.

For cleaning and maintenance in a way that avoids exposing maintenance personnel and other persons to any hazards, wear personal protective equipment. Clean the maintenance area in a way that prevents hazardous substances from escaping into the surrounding environment.

Do not use a spray system, pressure jet washer or running water for cleaning.

1. Vacuum the outside of the dust extractor. For further cleaning use a cloth dampened only with water and mild soap if necessary.
2. After use dispose of cloth in an appropriate container.
3. Empty tank according to the section **Dust Extractor Cleaning**.
4. Inspect water sensor probes **25** during dust extractor cleaning. Water sense probes may become contaminated during operation. If contamination is present, clean water sense probes thoroughly with damp cloth to remove any visible contamination.

## Storage (Fig. A)

**⚠ CAUTION:** The three position switch must be in off (O) position to prevent unintentional being switched on by Wireless Tool Control.

1. Empty the tank. Refer to **Dust Extractor Cleaning** under **Operation**.
2. Clean the dust extractor inside and outside.
3. Clean or replace filters, refer to **Filters**.
4. Store the suction hose with the hose clips **5** and the power cord as shown in the illustration. Place the unit in a dry room and secure it from unauthorized use.

**NOTE:** Plug hose inlet plug **9** into inlet to keep debris inside canister when suction hose is removed. You can also attach the ends of the hose together and lock together with the twist-lock end.

## Optional Accessories

**⚠ WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this dust extractor could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

A replacement filter is available at extra cost at your local DeWALT service centre.

## Dust Collector

In the vacuum mode, the appliance can also function as a dust collector for power tool applications producing dust or debris.

**IMPORTANT!** The DWV9000 dust extraction adaptor is designed to work with Dust System Compatible DeWALT power tools. An additional adaptor will be needed with non-compatible DeWALT tools.

## Optional Accessories

- DCV5861 Replacement Filters (Contains 2 DC5151H filters)
- DWV9316 Anti-Static Hose
- DWV9000 Twist Lock connection
- DWV9110 29 mm–35 mm tapered rubber adaptor
- DWV9120 35 mm–38 mm stepped rubber adaptor
- DWV9130 35 mm OD Adaptor
- DWV9150 35 mm OD angle adaptor
- DWST17889 Cart
- DWST17888 Trolley

The filter bags provide a clean, easy and quick way to dispose of the dust collected.

**Paper filter bags:** The DCV9401 filter bags are designed to capture many types of dust including drywall, concrete and wood. These bags should be disposed of once the airflow becomes restricted. DO NOT reuse bags.

	DCV9401	Disposable paper filter bag
---	---------	-----------------------------

**Fleece filter bag:** The DCV9402 fleece bag is designed to capture many types of dust including drywall, concrete and wood. This bag should be disposed of once the airflow becomes restricted. DO NOT reuse this bag. The fleece bag is ideal for heavier materials such as concrete and drywall dust where a paper filter bag may tear.

	DCV9402	Disposable fleece filter bag
---	---------	------------------------------

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Troubleshooting Steps
Motor does not run.	Switch is not in On (I) position.	Ensure three position switch is in On (I) position.
	Low battery voltage/poor battery connection.	Ensure battery is fully charged and fully inserted.
	Tank is full of liquid and sense circuit is tripped.	1. Turn the three position switch to the Off (O) position and remove battery. 2. Empty tank.
Dust extractor stops running.	Thermal overload has been tripped.	1. Turn the dust extractor off and remove battery. 2. Empty the tank, if needed. 3. Allow the dust extractor to cool. 4. Reinsert the battery and press the three position switch to the On (I) position to test. 5. If dust extractor will not restart, contact DeWALT service centre.
	Tank is full of liquid and sense circuit is tripped.	1. Turn the three position switch to the Off (O) position and remove battery. 2. Empty tank.
	Battery is discharged.	Insert fully charged battery.
	Battery is not fully inserted.	Remove and reinsert battery.
Dust comes out of unit while using.	Filters not installed properly.	Remove and reinstall per proper procedure.
	Filters are damaged/torn.	Replace filters.
	Filter gaskets are damaged.	Contact DeWALT service centre.
	Head not installed properly to tank.	Remove, reinstall and ensure latches are fully engaged.
	Head gasket damaged.	Contact DeWALT service centre.
Dust extractor stops capturing dust.	Filters clogged.	Remove filters, tap clean and reinstall.
	Filters at end of service life.	Replace with new filters.
	Automatic filter cleaning no longer functional.	If filter cleaning system is not heard every 20 seconds, contact DeWALT service centre.
	Tank full.	Turn unit off and empty tank.
	Hose is clogged.	Inspect and clear hose if clog is found.
	Hose is not fully connected to tank.	Reinsert and ensure hose latch is fully engaged.
	Hose is damaged.	Inspect hose for holes or tears. Replace if damage is found.
Dust extractor is not turned on by Wireless Tool Control equipped power tool or remote.	Dust extractor is not in Wireless Tool Control (Ⓟ) mode.	Move three position switch to Wireless Tool Control (Ⓟ) mode. Confirm LED is illuminated. If LED is not illuminated with the 3-position switch in Wireless Tool Control (Ⓟ) mode, contact DeWALT service centre.
	Remote/power tool is not paired to dust extractor.	Follow pairing steps.
	Remote/power tool is out of range of dust extractor.	Move dust extractor closer to remote/power tool.
	Wireless Tool Control remote coin cell is dead.	Replace coin cell and retry.
	Paired tool's battery is dead.	Ensure paired tool's battery is fully charged and fully inserted.
	Low battery voltage/poor battery connection.	Ensure battery is fully charged and fully inserted.
	Tank is full of liquid and sense circuit is tripped.	1. Turn the three position switch to the Off (O) position and remove battery. 2. Empty tank.
Tool does not pair	Dust extractor is not in Wireless Tool Control (Ⓟ) mode.	Move three position switch to Wireless Tool Control (Ⓟ) mode. Confirm LED is illuminated. If LED is not illuminated with the 3-position switch in Wireless Tool Control (Ⓟ) mode, contact DeWALT service centre.
	Tool is not Wireless Tool Control enabled.	Confirm that tool is Wireless Tool Control enabled.

# АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС

## DCV586M

### Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

### Технические характеристики

		DCV586M
Напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	54
Тип		1
Тип батареи		Ионно-литиевая
Степень защиты		IPX4
Отрицательное давление	кПа	8,8
Скорость потока	л/сек.	24,7
Емкость пылесборника	л	11
Заполняющая жидкость, макс.	л	7,5
Диаметр шланга	мм	32
Длина шланга	м	2,4
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	7,5

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60335-2-69:

L <sub>pa</sub> (уровень звукового давления)	дБ (А)	69
L <sub>wa</sub> (уровень звуковой мощности)	дБ (А)	81,5
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ (А)	3,5

### Декларация о соответствии нормам ЕС

#### Директива по механическому оборудованию



#### Аккумуляторный пылесос DCV586M

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технические характеристики**, соответствует: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017; EN60335-2-69:2012.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству,  
PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
15.10.2018



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

### Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.

**ПОЯСНЕНИЕ:** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)							
Кат. №	V <sub>пост. тока</sub>	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Код даты 201811475В или новее

\*\*Код даты 201536 или новее

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ  
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО УСТРОЙСТВА**

При использовании этого устройства соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующее:

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Оператор должен быть ознакомлен со всеми инструкциями по использованию данного пылесоса.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм выполните следующие действия.

- Убедитесь, что пылесос находится в горизонтальном положении.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда пылесос находится вне досягаемости или видимости. Если устройство не используется, а также перед техническим обслуживанием извлекайте аккумуляторную батарею.
- Не разрешайте детям играть с устройством. При работе рядом с детьми необходимо особое внимание.
- Используйте это устройство ТОЛЬКО так, как описано в данном руководстве. Используйте только рекомендуемые приспособления и дополнительные принадлежности.
- Не используйте данное устройство, если оно каким-либо образом демонстрирует признаки неисправности. Если устройство не работает как нужно или оно упало, повреждено,

было оставлено на улице или упало в воду, обратитесь в сервисный центр.

- Не дотрагивайтесь до устройства мокрыми руками.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия устройства. Не пользуйтесь устройством с закрытыми вентиляционными отверстиями, следите за тем, чтобы в них не скапливалась пыль, ворс, волосы или что-то еще, что может помешать прохождению воздушного потока.
- Следите за тем, чтобы свободная одежда, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или движущиеся части устройства.
- Отключите все элементы управления перед отключением от источника питания.
- Будьте особенно внимательны, убирая лестницы.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с пылесосом. Запрещается работать с пылеуловителем в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Минутная невнимательность при работе с пылеуловителем может привести к серьезным травмам.

### Дополнительные правила техники безопасности

- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как установить в устройство аккумуляторную**

батарею, взять устройство или перенести его на другое место, убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске устройства ваш палец находится на выключателе или если устройство подключено к сети, могут произойти несчастные случаи.

- b) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать устройство на хранение, снимите с него аккумуляторную батарею.** Пылесосом можно включить с помощью пульта или сопряженного инструмента. Непреднамеренная зарядка устройства, на котором включен выключатель, может привести к несчастным случаям.
- c) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- d) **Используйте устройства только с указанными аккумуляторными батареями.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- e) **Используйте электроинструменты и дополнительные принадлежности, которые подключены к вакууму в соответствии с этими инструкциями.** Использование электроинструментов для выполнения операций, отличных от указанных в данном документе, может привести к созданию опасных ситуаций.
- f) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- g) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- h) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или устройства.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- i) **Не подвергайте аккумуляторную батарею или устройство воздействию огня или высоких температур.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 40°С может привести к взрыву.

- j) **Обслуживание должен выполнять только квалифицированный технический персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность устройства.

## Дополнительные правила техники безопасности для пылеуловителей

- Устройство могут использовать только лица, которые знакомы с ним, обучены безопасной работе с ним, а также понимают возникающие опасности.
- Во время сбора пыли с предельным значением воздействия необходимо принять меры предосторожности для обеспечения необходимого воздухообмена в помещении, если вытяжной воздух из прибора поступает в помещении.
- Оператор должен соблюдать все правила техники безопасности, имеющие отношение к используемому материалу.
- Не используйте для уборки легковоспламеняющихся материалов, таких как уголь, зерно или других мелкодисперсных материалов.
- Не используйте устройство для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин и не используйте в местах, где есть такие жидкости.
- Не используйте для уборки опасных, токсичных или канцерогенных материалов, таких как асбест или пестициды, если только вакуумная уборка материала не указана в данном руководстве как утвержденное использование.
- В сухих помещениях или в помещениях с низкой относительной влажностью возможен удар статическим электричеством. Это кратковременное явление и не влияет на использование пылеуловителя.
- Во избежание самовоспламенения, после каждого использования освобождайте контейнер от мусора.
- Некоторые виды древесины обработаны консервантами, которые могут быть токсичны. Предпринимайте особые меры предосторожности чтобы избежать вдыхания и попадания на кожу токсичной пыли, которая появляется при работа с этими материалами. Запросите у поставщика информацию о материале и мерах предосторожности при работе с ним.
- Не пользуйтесь пылесосом как стремянкой.
- Не ставьте тяжелые предметы на пылесос.



**ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм выполните следующие действия.

- Не собирайте тлеющий или горящий мусор, например, сигареты, спички, или горячий пепел.
- Не пользуйтесь без установленного фильтра.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *ухудшение слуха;*
- *риск травм от разлетающихся частиц;*
- *риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;*
- *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. *Технические характеристики*). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. *Технические характеристики*).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости

в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность ожога. Во избежание травм, следуйте использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПОЯСНЕНИЕ:** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла.

Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки** – в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

### Зарядка батареи (Рис. [Fig.] B)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею  в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи  и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

### Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

#### Индикаторы зарядки

	Зарядка		
	Полностью заряжен		
	Температурная задержка*		

\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

#### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нагревается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

#### Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

#### Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов

и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

### Инструкции по очистке зарядного устройства



**ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прикладывайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь

батарей могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.

- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ВНИМАНИЕ: Опасность ожога.** Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею.** При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.**

Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться.** Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

### Транспортировка



**ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения.** При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт

с которыми может привести к короткому замыканию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

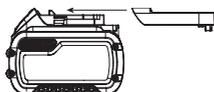
### Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация и транспортировка.**

**Режим эксплуатации:** если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри



батареи, что в итоге дает

3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-

часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батарею с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики.**



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

### Тип батареи

DCV586M работает от аккумуляторной батареи напряжением 54 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

### Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Пылесос
- 1 Пульт дистанционного управления (DCV585KV)
- 2 Фильтра
- 1 Шланг
- 1 Тканый пылесборный мешок (только в комплекте)
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели V включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT осуществляется на основании лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

### Маркировка на пылесосе

На пылесос нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Символ сопряжения.



Положения переключателя диаметра шланга.



Аварийный звуковой сигнал.



Аварийный сигнал низкого заряда батареи.



Аварийный сигнал скорости потока.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Этот прибор содержит пыль, опасную для здоровья. Операции по опорожнению и техническому обслуживанию, включая удаление средств для сбора пыли, должен выполнять только уполномоченный персонал, используя соответствующие средства индивидуальной защиты. Работа без полностью установленной системы фильтрации запрещена.



Пылеуловители класса M предназначены для всасывания сухой негорючей пыли с предельным значением производительности  $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$ .

### Место положения кода даты (Рис. А)

Код даты **22**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2019 XX XX  
Год изготовления

## Описание (Рис. А)

**!** **ОСТОРОЖНО:** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Разъем для подключения аккумулятора</li> <li>2 Шланг пылеуловителя</li> <li>3 Трехпозиционный переключатель</li> <li>4 Защелки емкости</li> <li>5 Фиксаторы шланга</li> <li>6 Головка пылеуловителя</li> <li>7 Аккумуляторная батарея</li> <li>8 Замок снятия шланга</li> <li>9 Заглушка отверстия для крепления шланга</li> <li>10 Крепежные элементы системы TSTAK</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11 Кнопка сопряжения для беспроводного управления инструментом</li> <li>12 Тканый пылесборный мешок</li> <li>13 Рукоятка</li> <li>14 Дистанционный пульт управления для беспроводного управления инструментом</li> <li>15 Переключатель выбора шланга</li> </ul> |
|--|---|

## Сфера применения

Данный промышленный пылесос предназначен для влажной и сухой вакуумной очистки.

Устройство может работать без проводов, используя литий-ионные аккумуляторные батареи DeWALT на 54 В.

Пылесос можно использовать с системой перемещения DeWALT TSTAK или в качестве автономного устройства на полу.

DCV586M подходит для сбора сухой и невоспламеняющейся пыли, жидкостей, щепы, минеральной пыли, содержащей кварц, а также опасной пыли с предельными значениями воздействия (например, значения MAK или AGW), превышающими или равными 0,1 мг/м<sup>3</sup> (класс пыли M в соответствии с IEC/EN60335-2-69).

**НЕ СОБИРАЙТЕ** материалы, которые представляют опасность взрыва, светящиеся или горящие материалы, горючие материалы, газы или другие опасные вещества.

**НЕ ВСАСЫВАЙТЕ** масло, жидкости с температурой выше 32 °C, агрессивные или легко воспламеняющиеся жидкости.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пылесос в взрывоопасной среде.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пылесос без мешка для удаления пыли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для профессионального и коммерческого использования, напр., для отелей, школ, больниц, заводов, магазинов, офисов, прокатных компаний и для использования на строительных площадках.

**НЕ** допускайте детей к пылесосу. Использование пылесоса неопытными пользователями следует осуществлять под присмотром опытного оператора.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

**!** **ВНИМАНИЕ:** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*

*Случайный запуск может привести к травме.*

**!** **ВНИМАНИЕ:** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DeWALT.*

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи (Рис. В)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея 7 полностью заряжена.

1. Для установки аккумуляторной батареи в устройство, установите/вставьте ее в отверстие для батареи 1. Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея полностью установлена.
2. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из пылеуловителя нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи 23 на аккумуляторной батарее и извлеките ее. Для зарядки аккумуляторной батареи подключите зарядное устройство DeWALT.

## Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиода индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда 16. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность пылеуловителя и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

## Подключение шланга к пылесосу (Рис. А)

Для крепления шланга к пылесосу, нажмите на замок снятия шланга 8 и вставьте конец шланга во впускное отверстие для шланга. Шланг должен быть вставлен полностью до срабатывания замка снятия шланга.

Чтобы снять шланг, нажмите на замок снятия шланга и снимите шланг. Шланг должен быть полностью снят до срабатывания замка снятия шланга.

Заглушку отверстия для крепления шланга **9** можно использовать для закрытия впускного отверстия для шланга, если шланг снят для транспортировки, очистки и т. д.

## Установка тканого или бумажного пылесборного мешка (Рис. А, С, Е, F)

При всасывании мелкой пыли необходимо также использовать дополнительный бумажный или тканый мешок **12**, что значительно облегчит процесс опорожнения емкости **21** пылесборника.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Всегда используйте мешок для пыли класса M.

1. Переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение «Выкл.» (O) и извлеките батарею **7**.
2. Разблокируйте защелки емкости **4** и снимите головку пылеуловителя **6** с емкости **21**.
3. Закрепите мешок, совмещая два выступа **26** с отверстиями в мешке за двумя метками **27** на пылеуловителе.
4. Поверните мешок на четверть оборота, пока квадратный край **28** не будет направлен вверх.
5. Разместите мешок внутри емкости.
6. Установите головку пылеуловителя на емкость и закрепите защелки.

## Извлечение и утилизация мешка (Рис. А, D, E, F)

**ОСТОРОЖНО:** При извлечении использованных пылесборных мешков следует использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респиратор и перчатки.

1. Переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение «Выкл.» (O) и извлеките батарею **7**.
2. Закройте отверстие для крепления шланга с помощью заглушки отверстия для крепления шланга **9**.
3. Разблокируйте защелки емкости **4** и снимите головку пылеуловителя **6** с емкости **21**.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Небольшое количество пыли может оставаться в емкости даже при правильно установленном мешке - это нормально.
4. Вращайте мешок, пока два язычка не будут совмещены с двумя метками на пылеуловителе, и извлеките мешок из пылеуловителя.
5. После того, как мешок снят, его можно запечатать для утилизации.
  - a. Снимите подложку с клейкого уплотнения **29**.
  - b. Прижмите клейкое уплотнение к отверстию и правильно утилизируйте мешок. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ мешок повторно.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

### Аварийный сигнал скорости потока/ низкого заряда батареи

#### Настройка аварийного сигнала потока (Рис. А)

Отрегулируйте переключатель выбора шланга **15** в соответствии с внутренним диаметром шланга (или трубы) или диаметром дополнительной принадлежности в ее самом широком месте. Выбранный диаметр переключателя выбора шланга должен быть равен или превышать диаметр в самом широком месте шланга/трубы/дополнительной принадлежности. Внутренний диаметр шланга, входящего в комплект поставки прибора, составляет 32 мм. При падении скорости потока ниже 20 м/сек. прозвучит аварийный звуковой сигнал – медленный прерывистый сигнал. Система срабатывает с небольшой задержкой, чтобы сократить количество непреднамеренных аварийных сигналов.

Если предупредительный сигнал сработал при отсутствии видимого затора:

1. Убедитесь, что переключатель выбора шланга установлен на нужный диаметр.
2. Если регулировка скорости потока установлена ниже максимума, увеличивайте ее уровень до тех пор, пока достаточно мощный поток в шланге не отключит предупредительный сигнал.
3. Если предупредительный сигнал продолжает работать, отсоедините шланг и проверьте его на наличие заторов. Снимите и замените пылевой мешок, если тот полон или забит, проверьте состояние фильтра и замените при необходимости.

Если предупредительный сигнал продолжает работать, свяжитесь с Вашим местным агентом по обслуживанию DeWALT.

#### Аварийный сигнал низкого заряда батареи (Рис. А)

При завершении заряда аккумуляторной батареи прозвучит аварийный звуковой сигнал – быстрый прерывистый сигнал. Если звучит этот сигнал, извлеките аккумуляторную батарею **7** из разъема для батареи **1** и зарядите батарею. См. раздел «Зарядка аккумуляторной батареи».

## Эксплуатация пылесоса (Рис. А)

1. Перед использованием пылеуловителя выберите правильный диаметр шланга с помощью переключателя выбора шланга **15**.
2. Установите соответствующую дополнительную принадлежность на шланг пылесоса **2**.
3. Вставьте аккумуляторную батарею **7**.
4. Для включения питания пылесоса переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение «Вкл.». (I).
5. Для использования режима беспроводного управления инструментом нажмите на трехпозиционный переключатель беспроводного управления инструментом **(0)**. Пусковой выключатель подсоединенного инструмента или кнопки на пульте дистанционного управления позволяют управлять пылесосом.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** См. раздел «**Сопряжение пылесоса с инструментом в режиме беспроводного управления инструментом**» для использования пылесоса с инструментом с режимом беспроводного управления инструментом или с помощью пульта дистанционного управления.
6. По завершении работы выключите пылесос, переведя трехпозиционный переключатель в положение «Выкл.» (O).

### Влажное всасывание (рис. I)



**ОСТОРОЖНО:** Если из пылесоса выделяется пена или вода, немедленно выключите его.



**ВНИМАНИЕ:** Регулярно прочищайте датчики уровня воды и осматривайте на наличие следов повреждения.



**ОСТОРОЖНО:** Не используйте устройство в данном режиме для уборки пыли класса M.

Пылесос предназначен для влажной/сухой уборки. Для влажной уборки следует использовать специальные фильтры, чтобы избежать засорения фильтра.

- Убедитесь, что пылесос находится в горизонтальном положении.
- Перед влажной уборкой необходимо вынуть мешок для сбора пыли.
- Чувствительные элементы датчиков уровня воды **25** автоматически отключат пылесос, когда будет достигнут максимальный уровень заполнения. Переведите трехпозиционный переключатель в положение «Выкл.» (O), извлеките аккумуляторную батарею и опустошите емкость перед тем, как снова включить пылеуловитель.
- Чтобы избежать сифонного эффекта, отсоедините шланг пылесоса от источника после того, как датчики уровня воды отключат пылесос.
- Рекомендуется вынуть из емкости любое сухое содержимое перед тем, как использовать пылесос для влажной уборки, чтобы облегчить очистку емкости.
- Дайте фильтрам высохнуть после влажной уборки.

## Опустошение емкости (Рис. А, Е, F)

1. Переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение «Выкл.» (O) и извлеките батарею **7**.
2. Разблокируйте защелки емкости **4** и снимите головку пылеуловителя **6**.
3. Опорожните содержимое емкости **21** в соответствующий контейнер в соответствии с требованиями законодательства.

### Переключение в режим сухого всасывания (Рис. А, F)

1. Опорожните емкость **21**, см. инструкции в разделе «**Чистка пылесоса**».
2. Оставьте емкость пылесборника в перевернутом положении до полного высыхания. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ мокрую или влажную емкость пылесборника для работ в режиме сухого всасывания.
3. Оставьте головку пылесоса **6** на ровной поверхности до полного высыхания.
4. Когда головка пылесоса полностью высохнет, установите на место фильтры. См. раздел «**Фильтры**».
5. Когда емкость пылесборника полностью высохнет, установите на емкость пылесборника головку **6** пылесоса и зафиксируйте ее, закрыв затворы емкости пылесборника **4**.

## Подключение к электроинструментам (Рис. А, G)



**ВНИМАНИЕ:** Соблюдайте все требования для электроинструмента относительно подключения пылесоса.

1. Выберите правильный переходник электроинструмента **19** в соответствии с подключением электроинструмента, см. «**Дополнительные принадлежности**» в разделе «**Техническое обслуживание**». Подключите переходник электроинструмента **19** к электроинструменту.
2. Ваш промышленный пылесос DEWALT оснащен соединительной системой DEWALT AirLock. Система AirLock обеспечивает быстрое и надежное соединение между шлангом **2** пылесоса и электроинструментом. Соединитель AirLock **18** подсоединяется непосредственно к совместимым инструментам DEWALT или при помощи переходника AirLock (доступен у местного поставщика DEWALT). Информацию по имеющимся переходникам см. в разделе «**Дополнительные принадлежности**».  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании переходника убедитесь, что он надежно закреплен на выпускном отверстии инструмента, прежде чем приступить к описанным ниже действиям.
  - a. Убедитесь в том, что муфта штуцера AirLock находится в положении разблокировки. (См. рис. G). Совместите метки **20** на муфте и штуцере AirLock как показано для положений блокировки и разблокирования.
  - b. Вставьте соединитель AirLock в переходник.

- с. Поверните муфту в положение блокировки.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шарикоподшипники внутри муфты фиксируются в прорези, обеспечивая плотность соединения. Теперь электроинструмент надежно подсоединен к пылеуловителю.

## Сопряжение пылесоса с инструментом в режиме беспроводного управления инструментом (Рис. А, Н)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае управления пылеуловителем с помощью дистанционного пульта управления или сопряженного электроинструмента, его можно запустить или останавливать без предупреждения.

 **ОСТОРОЖНО:** Не прикрепляйте ремень дистанционного управления к движущимся частям.

### Для сопряжения с дистанционным пультом управления DeWALT или блоком дистанционного управления инструментом

1. Переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение беспроводного управления инструментом **(8)**.
2. Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения для беспроводного управления инструментом **11** нажатой на DCV586M и одновременно потяните за пусковой выключатель на инструменте, оснащенном беспроводным управлением инструментом, или нажмите на кнопку на пульте дистанционного управления **14**.
3. Светодиод **30** будет постоянно гореть, указывая на успешное сопряжение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Только один передатчик может быть одновременно подключен к DCV586M. Если устройство уже сопряжено, предыдущий передатчик будет отключен.

### Отмена сопряжения блока беспроводного управления инструментом или пульта дистанционного управления

- Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения для беспроводного управления инструментом **11** нажатой на DCV586M и одновременно потяните за пусковой выключатель на инструменте, оснащенном беспроводным управлением инструментом, или нажмите на кнопку на пульте дистанционного управления.
- Светодиод **30** будет медленно мигать, указывая на успешную отмену сопряжения.

## Чистка пылеуловителя

### Опорожнение емкости (Рис. А, F, H, I)

 **ОСТОРОЖНО:** При чистке пылесоса и опустошении емкости следует использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респиратор и перчатки.

 **ОСТОРОЖНО:** Опустошение и техническое обслуживание, включая утилизацию пылесборника могут выполнять только обученные и

квалифицированные специалисты. Используйте соответствующие средства защиты.

При заполнении емкости звучит звуковой сигнал, а сила всасывания уменьшается.

1. Переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение «Выкл.» **(0)** и извлеките батарею **7**.
2. Закройте отверстие для крепления шланга с помощью заглушки отверстия для крепления шланга **9**.
3. Снимите головку пылесоса **6** с емкости **21**.
4. Утилизируйте пылесборный мешок в соответствующий мусорный контейнер согласно действующему законодательству.
5. Очистите или смените фильтры **17**. См. раздел «Фильтр» в данном руководстве.
6. Проверьте устройство на предмет повреждений, вызванных посторонними предметами. Для замены поврежденных или недостающих деталей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DeWALT.
7. Установите головку пылесоса на емкость и закрепите защелки.

## Закрепление с помощью крепежных элементов системы TSTAK DeWALT (Рис. А)

 **ОСТОРОЖНО!** При установке друг на друга всегда устанавливайте лесос вниз.

Крепежные элементы системы TSTAK DeWALT **10** позволяют надежно устанавливать продукты TSTAK друг на друга, гарантируя уверенность и портативность.

Для использования крепежных элементов системы TSTAK **10**, установите совместимое с TSTAK устройство на пылесос и откиньте две стопорные защелки TSTAK, чтобы они надежно закрепились на нижней части устройства.

## Фильтры

 **ОСТОРОЖНО!** Фильтры всегда должны быть на месте во время уборки.

### Уход за фильтром

Фильтры, установленные на данный лесос, служат долгое время. Для сведения рециркуляции пыли к минимуму фильтр ОБЯЗАТЕЛЬНО должен быть правильно установлен и быть в хорошем состоянии.

### Система автоматической чистки фильтров

Данный пылесос оборудован высокоэффективной системой автоматической чистки фильтров, которая сводит к минимуму риск засорения фильтров. Один или два фильтра автоматически очищаются каждые 20 секунд работы пылесоса. Фильтры очищаются по очереди, и это продолжается на протяжении всего срока службы пылесоса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В процессе автоматической чистки слышны щелчки. Это нормально.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После долгих часов работы пылесоса система автоматической чистки фильтров может потерять свою эффективность. Если это произошло, необходимо прочистить или заменить фильтры.

## Удаление фильтров (Рис. А, Н, I)

**⚠ ОСТОРОЖНО:** При работе с фильтрами следует использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респиратор и перчатки.

1. Переведите трехпозиционный переключатель **3** в положение «Выкл.» (O) и извлеките батарею **7**.
2. Откройте затворы **4** емкости и снимите головку пылеуловителя **6** с емкости пылесборника. Поместите головку пылесоса в перевернутом положении на ровную поверхность.
3. Поверните каждый фильтр **17** против часовой стрелки и осторожно снимите его с головки пылесоса, чтобы мусор не попал в монтажное отверстие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Будьте осторожны, чтобы не повредить поверхность фильтра.

4. Осмотрите фильтры на предмет износа, разрывов и других повреждений.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При наличии малейшего сомнения в удовлетворительном состоянии фильтров, фильтры СЛЕДУЕТ заменить. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ поврежденные фильтры.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Никогда не используйте для чистки фильтров сжатый воздух или щетку, так как это может повредить мембрану фильтра, что приведет к пропуску пыли. При необходимости сполосните фильтр водой комнатной температуры и оставьте его до полного высыхания. Очистка фильтров обычно не требуется. Даже если фильтр покрыт пылью, система автоматической чистки фильтров будет продолжать работать и поддерживать максимальную производительность прибора. При наличии видимого повреждения мембраны фильтра, замените фильтр. Обычно, срок службы фильтров составляет от шести до двенадцати месяцев, в зависимости от интенсивности использования и правильного ухода.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Утилизируйте фильтр в соответствующий мусорный контейнер согласно действующему законодательству.

## Установка фильтров (Рис. Е, F, I)

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Фильтры всегда должны быть на месте во время уборки.

1. Проверьте, что уплотнитель фильтра установлен на место чистый и зафиксирован.
2. Совместите выступы на фильтре **17** с метками на головке пылеуловителя и, используя умеренное усилие, поворачивайте по часовой стрелке, пока фильтр не будет закреплен.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Будьте осторожны, чтобы не повредить поверхность фильтра.

3. Установите на емкость **21** пылесборника головку **6** пылесоса и зафиксируйте ее, закрыв затворы емкости пылесборника **4**.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прибор требует технического осмотра технической службой DeWALT или обученным специалистом минимум один раз в год для проверки повреждения фильтра, утечки воздуха и обеспечения правильной работы устройств управления.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Для пылесосов класса M, учтите следующее: Внешнюю поверхность пылесоса следует очистить от пыли и начисто вытереть или герметично закрыть в соответствующем контейнере или материале перед удалением из зоны, загрязненной опасными веществами; все части пылесоса следует считать загрязненными при вывозе из опасной зоны, и необходимо принять соответствующие меры, чтобы избежать распространения пыли.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить пылесос и отсоединить аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления или принадлежности, это также необходимо, если головка пылесоса извлечена из емкости или надежно не зафиксирована. Случайный запуск может привести к травме.

Во время очистки и технического обслуживания пылесоса следует избегать опасностей для обслуживающего персонала и других лиц.

- Используйте средства индивидуальной защиты.
- Используйте принудительную вентиляцию с фильтрами.
- Очистите пылесос. См. раздел «Чистка».
- При проведении технического обслуживания или ремонта все загрязненные детали, которые невозможно должным образом очистить, следует упаковать в непроницаемые мешки и утилизировать в соответствии с применимым законодательством в области утилизации.
- После технического обслуживания или ремонта очистите зону обслуживания таким образом, чтобы предотвратить попадание опасных веществ в окружающую среду.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.



### Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ОСТОРОЖНО:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей пылеуловителя. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь пылеуловителя; никогда не погружайте никакие из деталей пылеуловителя в жидкость.

Во время очистки и технического обслуживания пылеуловителя следует избегать опасностей для обслуживающего персонала и других лиц, используя средства индивидуальной защиты. Очистите зону обслуживания таким образом, чтобы предотвратить попадание опасных веществ в окружающую среду. Не используйте для очистки систему распыления, мойку со струей под давлением или проточную воду.

- Очистите внешний корпус пылесос сжатым воздухом. При необходимости дополнительной чистки используйте ткань, смоченную в воде с мягким мыльным раствором.
- После использования утилизируйте протирочную ткань в соответствующий мусорный контейнер.
- Опустошите емкость как описано в разделе **«Чистка пылесоса»**.
- Осмотрите чувствительные элементы датчика воды **25** во время очистки пылесоса. Чувствительные элементы датчика воды могут быть загрязнены во время работы. При наличии загрязнения тщательно протрите датчики уровня воды влажной тканью, чтобы удалить любые видимые загрязнения.

## Хранение (рис. А)



**ВНИМАНИЕ:** Трехпозиционный переключатель должен находиться в положении выкл. (0), чтобы предотвратить непреднамеренное включение беспроводного управления инструментом.

- Опорожните емкость. См. раздел **«Чистка пылесос»** в главе **«Эксплуатация»**.
- Очистите пылеуловитель снаружи и внутри.
- Очистите или замените фильтры, см. раздел **«Фильтры»**.
- Храните всасывающий шланг и фиксаторы шланга **5**, как показано на рисунке. Поместите прибор в сухое помещение и защитите его от несанкционированного использования.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Закройте отверстие для крепления шланга **9** заглушкой, чтобы при отсоединении всасывающего шланга мусор оставался в емкости пылесборника. Вы также можете соединить концы шланга и закрепить их при помощи поворотного замка.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО:** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным пылесосом, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Запасной фильтр доступен за дополнительную плату в местном сервисном центре DEWALT.

### Пылесборник

В режиме пылесоса устройство также можно использовать в качестве пылесборника для применения с электроинструментами, при работе которых появляется пыль или мусор.

**ВАЖНО!** Переходник пылесоса DWV9000 разработан для использования с электроинструментами, совместимыми с системой удаления пыли DEWALT. Для инструментов, не совместимых с DEWALT, понадобится дополнительный переходник.

### Дополнительные принадлежности

- DCV5861 Запасные фильтры (включает 2 фильтра DC5151H)
- DWV9316 Антистатический шланг
- DWV9000 Соединитель с поворотным замком
- DWV9110 Конический резиновый переходник 29 мм–35 мм
- DWV9120 Ступенчатый резиновый переходник 35 мм–38 мм
- DWV9130 Переходник с внешним диаметром 35 мм
- DWV9150 Угловой переходник с внешним диаметром 35 мм
- DWST17889 Корзина
- DWST17888 Тележка

Пылесборники обеспечивают чистый, простой и быстрый способ избавиться от собранной пыли.

**Бумажные пылесборники:** Пылесборники DCV9401 предназначены для захвата многих видов пыли, в том числе гипсокартона, бетона и дерева. Такие мешки следует утилизировать как только поток воздуха будет ограничен. НЕ используйте мешки повторно.



DCV9401

Одноразовый бумажный пылесборник

**Тканый пылесборник:** Тканый пылесборник DCV9402 предназначены для захвата многих видов пыли, в том числе гипсокартона, бетона и дерева. Такой мешок следует утилизировать как только поток воздуха будет ограничен. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ мешок повторно. Тканый пылесборник идеально подходит для более тяжелых материалов, таких

как бетонная и гипсокартонная пыль, когда бумажный пылесборник может порваться.

	DCV9402	Одноразовый тканый пылесборник
---	---------	--------------------------------

### Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента;
- ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Неисправности и способы их устранения
Двигатель не работает.	Выключатель не находится в положении Вкл. (I).	Убедитесь, что трехпозиционный переключатель находится в положении Вкл. (I).
	Низкое напряжение аккумуляторной батареи/ плохое подключение аккумуляторной батареи.	Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен и полностью вставлен.
	Емкость заполнена жидкостью, и чувствительный контур разомкнут.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переведите трехпозиционный переключатель в положение «Выкл.» (O) и извлеките батарею.</li> <li>2. Опустошите емкость.</li> </ol>
Пылесос перестал работать.	Сработала система защиты от тепловой перегрузки.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите пылеуловитель и выньте аккумулятор.</li> <li>2. При необходимости опорожните емкость.</li> <li>3. Дайте пылесос остыть.</li> <li>4. Вставьте аккумулятор и переведите трехпозиционный переключатель в положение «Вкл.» (I) для проверки.</li> <li>5. Если пылеуловитель не включится, обратитесь в сервисный центр DEWALT..</li> </ol>
	Емкость заполнена жидкостью, и чувствительный контур разомкнут.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переведите трехпозиционный переключатель в положение «Выкл.» (O) и извлеките батарею.</li> <li>2. Опустошите емкость.</li> </ol>
	Батарея разряжена.	Установите полностью заряженную батарею.
	Батарея вставлена не полностью.	Извлеките и снова вставьте батарею.

Пыль выходит из устройства во время использования.	Фильтры установлены неправильно.	Извлеките и переустановите в соответствии с надлежащей процедурой.	
	Фильтры повреждены/порваны.	Замените фильтры.	
	Прокладки фильтра повреждены.	Обратитесь в сервисный центр DeWALT.	
	Головка не установлена на емкость должным образом.	Снимите, переустановите и убедитесь, что защелки полностью зафиксированы.	
	Повреждена прокладка головки.	Обратитесь в сервисный центр DeWALT.	
Пылесос не захватывает пыль.	Фильтры забиты.	Извлеките фильтры, очистите и переустановите.	
	Заканчивается срок службы фильтров.	Замените на новые фильтры.	
	Автоматическая очистка фильтров больше не работает.	Если работа система очистки фильтров не слышна каждые 20 секунд, обратитесь в сервисный центр DeWALT.	
	Емкость заполнена.	Выключите устройство и опорожните емкость.	
	Шланг забит.	Осмотрите и очистите шланг, если обнаружено засорение.	
	Шланг не полностью соединен с емкостью.	Вставьте шланг еще раз и убедитесь, что защелка шланга полностью сработала.	
Пылесос не возможно включить с помощью инструмента с режимом беспроводного управления инструментом или пульта дистанционного управления.	Шланг поврежден.	Осмотрите шланг на наличие дыр или разрывов. Заменить, если обнаружено повреждение.	
	Пылеуловитель не находится в режиме беспроводного управления инструментом (Ⓟ).	Переместите трехпозиционный переключатель в режим беспроводного управления инструментом (Ⓟ). Убедитесь, что светодиод горит. Если светодиод не загорается после переключения трехпозиционного переключатель в режим беспроводного управления инструментом (Ⓟ), обратитесь в сервисный центр DeWALT.	
	Дистанционный пульт/электроинструмент не сопряжен с пылеуловителем.	Выполните сопряжение.	
	Дистанционный пульт/электроинструмент находится вне зоны досягаемости пылеуловителя.	Переместите пылеуловитель ближе к дистанционному пульту/электроинструменту.	
	Разрядился миниатюрный элемент питания дистанционного пульта управления для беспроводного управления инструментом.	Замените миниатюрный элемент питания и повторите попытку.	
	Разрядилась батарея сопряженного инструмента.	Убедитесь, что батарея сопряженного инструмента полностью заряжена и полностью вставлена.	
	Низкое напряжение аккумуляторной батареи/ плохое подключение аккумуляторной батареи.	Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен и полностью вставлен.	
	Емкость заполнена жидкостью, и чувствительный контур разомкнут.	1. Переведите трехпозиционный переключатель в положение «Выкл.» (0) и извлеките батарею. 2. Опустошите емкость.	
	Не возможно выполнить сопряжение инструмента	Пылеуловитель не находится в режиме беспроводного управления инструментом (Ⓟ).	Переместите трехпозиционный переключатель в режим беспроводного управления инструментом (Ⓟ). Убедитесь, что светодиод горит. Если светодиод не загорается после переключения трехпозиционного переключатель в режим беспроводного управления инструментом (Ⓟ), обратитесь в сервисный центр DeWALT.
		На инструменте не активирован режим беспроводного управления инструментом.	Убедитесь, что на инструменте активирован режим беспроводного управления инструментом.

# TOZ TOPLAMA CİHAZI

## DCV586M

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

	DCV586M	
Voltaj	V <sub>DC</sub>	54
Tip		1
Akü tipi		Li-Ion
Koruma derecesi		IPX4
Negatif basınç	kPa	8,8
Akış hızı	l/sn	24,7
Toplayıcı kap kapasitesi	l	11
Sıvı doldurma maks.	l	7,5
Hortum çapı	mm	32
Hortum uzunluğu	m	2,4
Ağırlık (akü hariç)	kg	7,5
EN60335-2-69'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):		
L <sub>PA</sub> (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	69
L <sub>WA</sub> (akustik güç düzeyi)	dB(A)	81,5
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3,5

### Makine Direktifi



### Toz Toplama Cihazı

#### DCV586M

DEWALT, **Teknik Özellikleri** bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelerle uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017; EN60335-2-69:2012.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
15.10.2018



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### TÜM GÜVENLİK UYARILARINI VE TALİMATLARINI GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN

#### BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

Bu cihazı kullanırken, başta aşağıdakiler olmak üzere temel güvenlik önlemleri daima alınmalıdır:



**UYARI:** Operatörler kullanım öncesinde toz toplama cihazıyla ilgili yeterince bilgi sahibi olmalıdır.



**UYARI:** Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için:

- Toz toplama cihazının yatay konumda olduğundan emin olun.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)							
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Veri kodu 201811475B veya sonrası

\*\*Veri kodu 201536 veya sonrası

- Toz toplama cihazını erişim veya görüş mesafesi dışındayken gözetimsiz bırakmayın. Kullanılmadığında ve bakım öncesinde bataryayı çıkartın.
- Cihazın oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya onların yakınında kullanırken daha fazla dikkatli olmak gerekir.
- Bu cihazı SADECE kılavuzda tarif edildiği şekilde kullanın. Yalnızca önerilen ataşman ve aksesuarları kullanın.
- Herhangi bir şekilde arıza belirtileri gösteriyorsa bu cihazı kullanmayın. Eğer cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yere düşmüşse, hasar görmüşse, uzun süre dışarıda kalmışsa veya suyla temas etmişse mutlaka bir servis merkezine götürün.
- Elleriniz ıslakken cihaza dokunmayın.
- Cihaz açıklıklarına herhangi bir nesne koymayın. Cihazı, açıklıklardan herhangi biri tıkalıyken kullanmayın, toz, kıl, saç ve hava akışını azaltabilecek herhangi bir şeyden uzak tutun.
- Saç, bol elbise, parmak ve diğer uzuvlarınızı açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Cihazı güç kaynağından ayırmadan önce tüm kumandaları kapatın.
- Merdivenleri temizlerken ilave dikkat gösterin.
- Koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Bir toz toplama cihazını kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Bir toz toplama cihazını yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Bir toz toplama cihazını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilir.

#### **taşımadan önce düğmenin kapalı konumda**

**olduğundan emin olun.** Cihazı, parmağınız düğme üzerinden taşıyarak veya cihazı açık konumdayken elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.

- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya cihazı depoya kaldırmadan önce bataryayı cihazdan ayırın.** Emici, uzaktan kumanda veya eşleştirilmiş bir aletle etkinleştirilebilir. Açma düğmesine sahip olan cihazın istenmeden çalıştırılması kazalara neden olabilir.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen cihazla şarj edin.** Bir batarya için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya ile kullanıldığında yangın tehlikesi yaratabilir.
- Cihazı sadece özel olarak belirtilen bataryalarla kullanın.** Herhangi başka bir batarya kullanımını yaranama ve yangın tehlikesi yaratabilir.
- Emiciye, bu talimatlara uygun şekilde bağlanmış olan elektrikli aletleri ve aksesuarları kullanın.** Elektrikli aletlerin, belirtilenlerden başka uygulamalar için kullanılması, tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Batarya kullanılmadığında, iki kutbu birbirine temas ettirebilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Batarya kutuplarının kısa devre yaptırılması yanık veya yangına neden olabilir.
- Kötü şartlar altında, batarya sızıntı yapabilir, temastan kaçının. Yanlışlıkla temas halinde, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, ayrıca doktora da başvurun.** Bataryadan sızan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya cihaz kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- Bir batarya veya cihazı ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateş veya 40°C üzeri ısıya maruz kalması, patlamaya neden olabilir.

## **İlave Güvenlik Uyarıları**

- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya bir yere**

- j) **Sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı bir yetkili serviste tamir ettirin.** Bu, ürün emniyetinin korunmasını sağlayacaktır.

## Toz Toplama Cihazları İçin Özel Güvenlik Önlemleri

- Cihaz sadece onu bilen, güvenli bir şekilde kullanım konusunda eğitim gören ve ortaya çıkan tehlikeleri anlayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bir maruz kalma sınır değerine sahip tozları toplarken, cihazdaki tahliye havasının odaya salınması durumunda odada yeterli hava sirkülasyonunun sağlanması için önlemler alınmalıdır.
- Operatör cihazın kullanılacağı malzemeyle ilgili tüm güvenlik talimatlarına uymalıdır.
- Yanıcı ve patlayıcı maddeleri, kömür, tahıllar veya dağılmış durumdaki diğer ufak ve yanıcı maddeleri çekmek için kullanmayın.
- Bu cihazı benzin gibi alev alabilir veya yanıcı sıvıları toplamak için veya bu maddelerin bulunabileceği yerlerde kullanmayın.
- Malzemenin vakumla çekilmesi, bu kullanım kılavuzunda onaylanmış bir kullanım olarak özellikle belirtilmedikçe, asbest veya böcek ilacı gibi tehlikeli, zehirli veya kanserojen materyalleri çekmek için kullanmayın.
- Kuru bölgelerde veya havadaki nispi nem oranı düştüğünde statik şoklar meydana gelebilir. Bu sadece geçici bir durumdur ve toz toplama cihazının kullanımını etkilemez.
- Ani yanmaları önlemek için her kullanımdan sonra toz toplama kabını boşaltın.
- Bazı aşıçaplar zehirli olabilecek koruyucu maddeler içerebilir. Bu maddelerle çalışırken solumayı ve cilt temasını önlemek için ilave önlem alın. Güvenlik talimatlarını öğrenmek için cihazı satın aldığınız yere başvurun ve bu talimatlara uyun.
- Cihazı seyyar merdiven olarak kullanmayın.
- Toz toplayıcının üzerine ağır nesnelere koymayın.



**UYARI:** Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için:

- Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya dumanlı tüten şeyleri çekmek için kullanmayın.
- Filtre takılı olmadığında kullanmayın.

## Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyuma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

## Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

### Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

### Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



**DİKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



**DİKKAT:** Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarm. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Akü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın— bunları derhal değiştirin.**
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

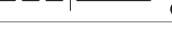
### Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı  şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine  basın.

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

### Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları		
	şarj edilmesi	
	tamamen şarj oldu	
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*	

\*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

### Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

### Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

### Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanırlar. Duvara monte edilecekse şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

## Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



**UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin.** Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## Akü

### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 °C'nin (34 °F) altına düştüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanıcı zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırca, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI: Yanık tehlikesi.** Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



**UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın.** Akünün muhafazası çatlırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermemeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına

yalı açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın.** Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



**DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilmeye veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin.** Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

### Nakliyat



**UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır.** Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

**NOT: Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.**

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zimnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin

## TÜRKÇE

geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

### FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu **kullanın**.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğu, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabii olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh

olarak belirtilen

Transport (Taşıma) Wh

değeri, her biri 36 Wh

olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği



### Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

### Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

### Akü tipi

DCV586M 54 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmamalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için **Teknik**

**Özellikleri** bölümüne bakın.

### Ambalaj içeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Toz Emici
- 1 Uzaktan Kumanda (DCV585KV)
- 2 Filtreler
- 1 Hortum
- 1 Bez torba (sadece kit)
- 1 Li-lyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-lyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-lyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Toz Toplama Cihazı Üzerindeki İşaretler

Toz toplama cihazı üzerinde aşağıdaki semboller görünür:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Eşleştirme simgesi.

Ø 20 Ø 32

Hortum çapı geçiş noktaları.



Sesli uyarı



Zayıf batarya uyarısı



Akış hızı uyarısı



**UYARI:** Bu makine sağlığa zararlı toz içerir. Toz toplama araçlarının sökülmesi de dahil olmak üzere başlatma ve bakım işlemleri, yalnızca uygun kişisel koruyucu kullanan yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Tam filtreleme sistemi takılı olmadan çalıştırmayın.



M Sınıfı toz toplama cihazları, çalışma hızı limit değerleri  $\geq 0,1$  mg/m<sup>3</sup> olan kuru, yanıcı olmayan tozları emmesi için uygundur.

### Tarih Kodu Konumu (Şek. A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **22** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2019 XX XX

İmalat Yılı

### Açıklama (Şek. A)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- |                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1 Batarya yuvası      | 7 Batarya                        |
| 2 Toz toplama hortumu | 8 Hortum serbest bırakma mandalı |
| 3 Üç konumlu düğme    | 9 Hortum giriş tapası            |
| 4 Hazne mandalları    | 10 TSTAK istifleme mandalları    |
| 5 Hortum klipsleri    |                                  |
| 6 Toz toplama başlığı |                                  |

11 Kablosuz Alet Kontrol eşleştirme düğmesi

12 Bez torba

13 Tutamak

14 Kablosuz Alet Kontrol uzaktan kumandası

15 Hortum seçme düğmesi

### Kullanım Amacı

Bu endüstriyel toz toplama cihazı, ıslak ve kuru vakumlu temizlik uygulamaları için tasarlanmıştır.

Cihaz, DEWALT 54V Li-ion bataryalar kullanılarak kablosuz çalışabilir.

Toz toplama cihazı, bir DEWALT TSTAK taşıma sistemi ile veya zeminde bağımsız bir ünite olarak kullanılabilir.

DCV586M, kuru ve yanıcı olmayan tozları, sıvıları, ahşap veya kuvars içeren mineral tozları ve 0,1 mg/m<sup>3</sup>'den büyük veya buna eşit maruz kalma sınır değerlerine (örn. MAK veya AGW değerleri) sahip tehlikeli tozları (IEC/EN60335-2-69 uyarınca M sınıfı tozlar) temizlemek için uygundur.

Patlama, parlama veya yanma riski olan maddeler, yanıcı malzemeler, gazlar veya diğer tehlikeli maddeleri çekmek için **KULLANMAYIN**.

Yağları, 32 °C'nin üzerindeki sıcaklığa sahip sıvıları, agresif veya yanıcı sıvıları çekmek için **KULLANMAYIN**.

Bu toz toplama cihazını patlayıcı ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu toz toplama cihazını toz torbasız **KULLANMAYIN**.

**NOT:** Bu cihaz otel, okul, hastane, fabrika, kiralama şirketleri ve inşaatlar vb. gibi yerlerde profesyonel ve ticari kullanım için uygundur.

Çocukların toz toplama cihazına erişmesine **İZİN VERMEYİN**.

Bu toz toplama cihazı deneyimsiz operatörler tarafından kullanıldığında özel dikkat gerekir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

### MONTAJ VE AYARLAMALAR



**UYARI:** Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir ayarlama yapmadan veya ekleri veya aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce ve toz toplama başlığı haznedeki çıkartılırsa veya emniyetli bir şekilde kilitlemediyse, toz toplama cihazını durdurun ve bataryayı ayırın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

### Bataryanın Takılması ve Çıkartılması (Şek. B)

**NOT:** Bataryanın **7** tamamen dolu olduğundan emin olun.

1. Bataryayı toz toplama cihazına takmadan önce, batarya yuvasına **1** takın/kaydırın. Bataryanın doğru yerleştiğinden emin olun.
2. Bataryayı toz toplama cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerinde bulunan batarya bırakma düğmesine **23** basılı tutun ve çıkarın. Bataryayı şarj etmek için DEWALT şarj cihazınıza takın.

## Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışıktan oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine **16** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Ürün bileşenleri, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamasına dayalı varyasyonlarına tabi olan toz toplama cihazı işlevselliğini göstermez.

## Hortumun Toz Toplama Cihazına Takılması (Şek. A)

Hortumu toz toplama cihazına takmak için hortum serbest bırakma mandalına **8** basın ve hortumun ucunu hortum girişine takın. Serbest bırakma mandalı bırakılmadan önce hortum tamamen yerleştirilmelidir. Hortumu çıkarmak için hortum serbest bırakma mandalına basın ve hortumu çıkarın. Serbest bırakma mandalı bırakılmadan önce hortum tamamen çıkartılmalıdır.

Hortum, nakliye, temizlik vb. amaçlı çıkartılırsa hortum girişini kapatmak için hortum giriş tapası **9** kullanılabilir.

## Kağıt veya Bez Torbanın Takılması (Şek. A, C, E, F)

İnce tozları vakumla çekme sırasında toplama haznesinin **21** boşaltılmasını kolaylaştırmak için ilave bir kağıt veya bez torba **12** kullanabilirsiniz.

**NOT:** Daima M sınıfı bir toz torbası kullanın.

1. Üç konumlu düğmeyi **3** Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı **7** çıkartın.
2. Hazne mandallarını **4** açın ve toz toplama başlığını **6** hazneden **21** çıkartın.
3. Torbayı, toz toplama cihazındaki iki çentiği **27** geçecek şekilde torba üzerindeki iki tırnağı **26** geçirecek şekilde takın.
4. Kare kenarı **28** yukarı bakana kadar torbayı çeyrek tur çevirin.
5. Torbayı haznenin içine yerleştirin.
6. Toz toplama başlığını haznenin üzerine yerleştirin ve sıkıca kilitleyin.

## Torbanın Çıkartılması ve Atılması (Şek. A, D, E, F)

**UYARI:** Kullanılmış toz torbalarıyla temas öncesinde toz maskesi ve eldiven gibi uygun koruyucu ekipmanları mutlaka takın.

1. Üç konumlu düğmeyi **3** Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı **7** çıkartın.
  2. Dönme kilitleli hortum girişini hortum giriş tapası **9** ile kapatın.
  3. Hazne mandallarını **4** açın ve toz toplama başlığını **6** hazneden **21** çıkartın.
- NOT:** Torbanın düzgün yerleştirilmiş olmasına rağmen, haznede az miktarda toz olması normaldir.

4. Torbayı, iki tırnak toz toplama cihazındaki iki çentikle hizalanana kadar döndürün ve toz toplama cihazından çıkarın.
5. Torba çıkarıldıktan sonra atılmak üzere mühürlenebilir.
  - a. İlgili parçayı yapışkan mühürden **29** çıkarın.
  - b. Yapışkan mühürü ağız kısmının üzerine bastırın ve torbayı uygun şekilde atın. Torbayı yeniden KULLANMAYIN.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



**UYARI:** Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir ayarlama yapmadan veya ekleri veya aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce ve toz toplama başlığı hazneden çıkartılırsa veya emniyetli bir şekilde kilitlenmediyse, toz toplama cihazını durdurun ve bataryayı ayırın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

### Akış Hızı/Zayıf Batarya Uyarısı

#### Akış Hızı Uyarısının Ayarlanması (Şek. A)

Hortum seçme düğmesini **15** en geniş bölüme uygun çap boyutu veya aksesuar çapı dahilindeki doğru hortuma (veya boruya) ayarlayın. Seçilen hortum seçme düğme çapı, kullanılan hortum/boru/aksesuarın en geniş yerinin çapıyla eşit veya ondan büyük olmalıdır. Cihazla gelen hortumun iç çapı 32 mm'dir. Akış hızı 20m/sn. altına düştüğünde, yavaş ve aralıklı bir bip sesi içeren bir alarm devreye girer. İstenmeyen alarmları azaltmak için sistemde bir zaman erteleme düzeneği mevcuttur. Bir tıkanıklık yokken alarm sesi duyulduğunda:

1. Hortum seçme düğmesinin doğru çapa ayarlandığından emin olun.
2. Akış hızı ayarı maksimumun altında bir değere ayarlanmışsa, hortumdaki yeterli akış alarmı durdurana kadar seviyeyi artırın.
3. Alarm devam ederse, hortumu çıkarın ve temiz olduğunu teyit edin. Dolu veya tıkalıysa toz çantasını çıkarın ve değiştirin, filtre durumunu kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.

Alarm çalmaya devam ederse yerel DEWALT servisiyle iletişime geçin.

#### Zayıf Batarya Uyarısı (Şek. A)

Batarya ömrü azaldığında, hızlı ve aralıklı bir bip sesi içeren bir alarm devreye girer. Bu alarm devreye girerse, bataryayı **7** batarya yuvasından **11** çıkarın ve bataryayı şarj edin. Bkz. **Şarj Cihazının Çalışması**.

### Toz Toplama Cihazının Kullanılması (Şek. A)

1. Toz toplama cihazını kullanmadan önce hortum seçme düğmesini **15** kullanarak uygun hortum çapını seçin.
2. İlgili aksesuarı toz toplama hortumuna **2** bağlayın.
3. Bataryayı **7** takın.

- Toz toplama cihazını çalıştırmak için üç konumlu düğmeyi **3** Açık (I) konuma getirin.
- Kablosuz Alet Kontrol modunda kullanmak için üç konumlu düğmeyi Kablosuz Alet Kontrol (**8**) konumuna doğru bastırın. Bağlanan aletin tetiği veya uzaktan kumandadaki düğme toz toplama cihazını kontrol edecektir.  
**NOT:** Toz toplama cihazını Kablosuz Alet Kontrol donanımlı bir aletle veya uzaktan kumandayla kullanmak için **Toz Toplama Cihazının Kablosuz Alet Kontrol Modu Kullanılarak Bir Aletle Eşleştirme** konusuna bakın.
- Bittiğinde, üç konumlu düğmeyi Kapalı (O) konumuna getirerek toz toplama cihazını kapatın.

### Islak Çekme Uygulamaları (Şek. I)



**UYARI:** Makineden köpük veya sıvı sızıyorsa derhal kapalı konuma getirin.



**DİKKAT:** Su seviye sensörlerini düzenli temizleyin ve herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.



**UYARI:** Makineyi bu ayardayken M Sınıfı toz için kullanmayın.

Toz toplama cihazı, ıslak/kuru ünite olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Filtre tıkanmasını önlemek için ıslak çekme uygulamalarına özel filtreler kullanılmaktadır.

- Toz toplama cihazının yatay konumda olduğundan emin olun.
- Islak çekme uygulamalarından önce toz torbası çıkartılmalıdır.
- Su seviyesi sensör problemleri **25**, maksimum dolmuş seviyesine ulaşıldığında toz toplama cihazını otomatik olarak kapatacağıdır. Üç konumlu düğmeyi Kapalı (O) konuma getirin, bataryayı çıkartın ve toz toplama cihazını tekrar çalıştırmadan önce hazneyi boşaltın.
- İçine çekmeyi önlemek için, su seviyesi sensör problemleri toz toplama cihazını kapattıktan sonra toz emme hortumunu kaynaktan çıkarın.
- Hazne temizliğini kolaylaştırmak için ıslak çekme uygulamalarında kullanılmadan önce haznedeki her türlü kuru içeriğin boşaltılması tavsiye edilir.
- Islak çekme uygulamalarından sonra filtrelerin kurumasını bekleyin.

### Haznenin Boşaltılması (Şek. A, E, F)

- Üç konumlu düğmeyi **3** Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı **7** çıkartın.
- Hazne mandallarını **4** açın ve toz toplama başlığını **6** çıkartın.
- Haznenin **21** içerisindeki, yasal hükümlere göre uygun bir çöp konteynerine boşaltın.

### Kuru Vakumlu Çalıştırmaya Geri Dönmek İçin (Şek. A, F)

- Hazneyi **21** boşaltın, **Toz Toplama Cihazının Temizlenmesi** talimatlarına bakın.
- Hazneyi kuruyana kadar baş aşağı koyun. Kuru çekme için ıslak hazne KULLANMAYIN.
- Toz toplama başlığını **6** kuruyana kadar düz bir zemine koyun.

- Toz toplama başlığı kurduğunda filtreleri tekrar takın. Bkz. **Filtreler**.
- Toz toplama haznesi kurduğunda toz toplama başlığını **6** hazneye yerleştirin ve hazne mandallarını **4** kapatarak sabitleyin.

### Elektrikli Aletlere Bağlanması (Şek. A, G)



**DİKKAT:** Toz toplama cihazının bağlantısıyla ilgili, aletin tüm gereksinimlerine uyun.

- Elektrikli alet bağlantısını kullanılacak alete takmak için doğru elektrikli alet adaptörünü **19** seçin, bu konuda **Toz topalayıcı** başlığını **Bakım** genel başlığı altında bulabilirsiniz. Elektrikli alet adaptörünü **19** elektrikli alete takın.
- DEWALT inşaat yeri toz toplama cihazına, DEWALT AirLock bağlantı sistemi takılıdır. AirLock, toz toplama cihazı hortumu **2** ve elektrikli cihaz arasında hızlı ve güvenli bağlantı sağlar. AirLock konektörü **18** DEWALT uyumlu cihazlara doğrudan veya bir AirLock adaptörü (yerel DEWALT bayinizde mevcuttur) kullanılarak bağlanır. Uygun adaptörlerle ilgili ayrıntı için **Toz topalayıcı** bölümüne bakın.  
**NOT:** Bir adaptör kullanıyorsanız aşağıdaki adımlara geçmeden önce adaptörün cihazın çıkışına sıkıca bağlandığından emin olun.
  - AirLock konektörü üzerindeki kelepçenin açık kilit konumunda olduğundan emin olun. (Şek. G'ye bakın.) Kelepçe ve AirLock konektörü üzerindeki çentikleri **20** açık kilit ve kilit konumlarında gösterildiği gibi hizalayın.
  - AirLock konektörünü adaptör bağlantı noktasına itirin.
  - Kelepçeyi kilitli konuma döndürün.  
**NOT:** Kelepçe içindeki bilyeli rulmanlar yuvaya kilitlenir ve bağlantıyı emniyete alır. Elektrikli alet artık toz toplama cihazına sağlam bir şekilde bağlanmıştır.

### Toz Toplama Cihazının Kablosuz Alet Kontrol Modu Kullanılarak Bir Aletle Eşleştirme (Şek. A, H)



**DİKKAT:** Toz toplama cihazı, uzaktan kumanda veya eşleştirilmiş elektrikli aletle kontrol edildiğinde, uyarı vermeden çalışabilir veya durabilir.



**UYARI:** Uzaktan kumanda kayışını hareketli parçalara bağlamayın.

### Bir DEWALT Uzaktan Kumanda veya Kablosuz Alet Kontrol Aracı ile Eşleştirmek

- Üç konumlu düğmeyi Kablosuz Alet Kontrol **3** konumuna (**8**) bastırın.
- DCV586M'deki Kablosuz Alet Kontrol eşleştirme düğmesini **11** basılı tutun ve Kablosuz Alet Kontrolü donanımlı alet üzerindeki tetiği çekin veya uzaktan kumandadaki **14** düğmeye aynı anda basın.
- Başarılı bir eşleşmeyi göstermek için LED **30** sürekli olarak yanar.  
**NOT:** Tek seferde sadece bir verici DCV586M ile eşleştirilebilir. Ünite zaten eşleştirilmiş ise önceki verici geçersiz kılınacaktır.

## Bir Kablosuz Alet Kontrol Aracı veya Uzaktan Kumanda ile Eşleştirmeyi Kaldırmak

- DCV586M'deki Kablosuz Alet Kontrol eşleştirme düğmesini **11** basılı tutun ve Kablosuz Alet Kontrolü donanımlı alet üzerindeki tetiği çekin veya uzaktan kumandadaki düğmeye aynı anda basın.
- Başarılı bir eşleşme kaldırma işlemini göstermek için LED **30** yavaşça yanıp söner.

## Toz Toplama Cihazının Temizlenmesi

### Haznenin Boşaltılması (Şek. A, F, H, I)

- UYARI:** Toz toplama cihazı temizlenirken ve hazne boşalırken, toz maskesi ve eldiven gibi uygun kişisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır.
- UYARI:** Toz torbasının atılması dahil boşaltma ve bakım işlemleri sadece eğitimli ve kalifiye uzmanlar tarafından yapılabilir. Uygun koruyucu ekipmanlar kullanın.

Hazne dolu olduğunda uyarı alarmı çalar ve emiş gücü azalır.

1. Üç konumlu düğmeyi **3** Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı **7** çıkartın.
2. Dönme kilitli hortum girişini hortum giriş tapası **9** ile kapatın.
3. Toz toplama başlığını **6** haznedan **21** çıkartın.
4. Toz toplama torbasını düzenleyici yasalar uyarınca ilgili çöp toplama yerine atın.
5. Filtreleri **17** temizleyin veya değiştirin. Bu kılavuzdaki **Filtreler** bölümüne bakın.
6. Yabancı cisimlerin makineye zarar verip vermediğini inceleyin. Hasarlı veya eksik parçaların değiştirilmesi için en yakın DEWALT yetkili servis merkezine başvurun.
7. Toz toplama başlığını haznenin üzerine yerleştirin ve sıkıca kilitleyin.

## DEWALT TSTAK İstifleme Mandallarını

### Kullanarak İstifleme (Şek. A)

- UYARI:** İstiflerken, toz toplama cihazını daima en alta yerleştirin.

DEWALT TSTAK istifleme mandalları **10**, kolaylık ve taşınabilirlik için diğer TSTAK ürünlerinin güvenli bir şekilde üst üste istiflenmesini sağlar.

TSTAK istifleme mandallarını **10** kullanmak için, TSTAK uyumlu bir üniteyi toz toplama cihazının üstüne yerleştirin ve iki TSTAK istifleme mandalını yukarı doğru döndürerek ünitenin altına sıkıca sabitleyin.

## Filtreler

- UYARI:** Filtreler vakumla temizleme sırasında daima takılı olmalıdır.

### Filtre Bakımı

Bu toz toplama cihazında bulunan filtreler uzun ömürlüdür. Tozun geri dağılımını en aza indirmek için filtreler MUTLAKA doğru şekilde takılmalı ve iyi durumda olmalıdır.

## Otomatik Filtre Temizleme Sistemi

Bu toz toplama cihazı filtre tıkanmalarını minimize eden, yüksek düzeyde verimli bir filtre temizleme sistemine sahiptir. Her 20 saniyede bir, iki filtreden biri otomatik temizlenir. Temizlik işlemi filtreler arasında değişmeli olur ve ünitenin hizmet ömrü boyunca devam eder.

**NOT:** Bu işlem sırasında bir tıkırtı sesi duymanız normaldir.

**NOT:** Çok uzun saatler boyunca çalıştığında otomatik filtre temizleme sistemi etkili çalışmayabilir. Bu durum oluştuğunda filtrelerin temizlenmesi veya değiştirilmesi gerekir.

### Filtrelerin Çıkartılması (Şek. A, H, I)

- UYARI:** Filtrelerle çalışma öncesinde toz maskesi ve eldiven gibi uygun koruyucu ekipmanları mutlaka takın.

1. Üç konumlu düğmeyi **3** Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı **7** çıkartın.
2. Hazne mandallarını **4** açın ve toz toplama başlığını **6** haznedan çıkartın. Toz toplama başlığını düz bir zemine baş aşağı koyun.
3. Her filtreyi **17** saat yönünün tersine çevirin ve toz toplama başlığından dikkatlice çıkarın, böylece montaj deliğine kır girmemesi sağlanır.
4. Filtrelerde aşınma, yırtılma veya diğer bir hasar olup olmadığını kontrol edin.

**NOT:** Filtre malzemesine zarar vermemeye dikkat edin. Filtrelerin durumuyla ilgili herhangi bir şüphe olması durumunda değiştirilmeleri GEREKİR. Hasarlı filtreleri kullanmaya devam ETMEYİN.

- UYARI:** Filtreleri temizlemek için asla basınçlı hava veya bir fırça kullanmayın aksi takdirde filtre membranı zarar görebilir ve bu tozun filtrenin içinden geçmesine neden olur. Gerekirse, oda sıcaklığında suyla durulayın ve havayla kurutun. Filtrelerin temizlenmesi genellikle gerekmez. Filtre tozla kaplı olsa bile, otomatik filtre temizleme sistemi maksimum performansı koruyacak ve çalışmaya devam edecektir. Filtre membranında görsel arıza olması durumunda filtreleri değiştirin. Filtre ömrü, kullanım ve bakıma bağlı olarak altı ile on iki ay arasındadır.

**NOT:** Filtreyi düzenleyici yasalar uyarınca ilgili çöp toplama yerine atın.

### Filtrelerin Takılması (Şek. E, F, I)

- UYARI:** Filtreler vakumla temizleme sırasında daima takılı olmalıdır.

1. Filtre contasının yerinde, temiz ve sağlam olduğundan emin olun.
2. Filtre **17** üzerindeki tırnakları toz toplama başlığındaki çentiklere hizalayın ve orta düzeyde kuvvet kullanarak filtreye ulaşına kadar saat yönünde çevirin.
3. Toz toplama başlığını **6** hazneye **21** yerleştirin ve hazne mandallarını **4** kapatarak sabitleyin.

## BAKIM

Cihaz filtre hasarı ve hava kaçağı bulunmadığından ve kontrol cihazlarının doğru çalıştığından emin olmak için yılda en az bir

keş DEWALT Servisi veya eğitimli bir kişi tarafından yürütülen bir teknik denetime tabi tutulmalıdır.



**UYARI:** M sınıfı elektrik süpürgeleri için lütfen şunlara dikkat edin: Toz toplama cihazının dış tarafı toz nedeniyle kirlenebilir. bu durumda silerek temizlenmeli veya tehlikeli maddelerle kirlenmiş bir alandan çıkartılmadan önce uygun bir kap veya malzeme içerisinde sıkıca kapatılmalıdır. Toz toplama cihazının tüm parçaları, tehlikeli alandan çıkarıldığında kirlenmiş olarak düşünülmesi ve tozun dağılmasını önlemek için uygun önlemler alınmalıdır.



**UYARI:** Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir ayarlama yapmadan veya ekleri veya aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce ve toz toplama başlığı haznedan çıkartılırsa veya emniyetli bir şekilde kilitlenmediyse, toz toplama cihazını durdurun ve bataryayı ayırın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Bakım personeli ve diğer kişiler herhangi bir tehlikeye maruz kalmaması için toz toplama cihazının temizlik ve bakımına dikkat edilmelidir.

- Koruyucu ekipman kullanın.
- Filtrelenmiş havalandırma kullanın.
- Toz toplama cihazını temizleyin. Bkz. **Temizleme**.
- Bakım veya onarımlar gerçekleştirildiğinde, tatmin edici bir şekilde temizlenemeyen tüm parçalar geçirimsiz torbalarda ambalajlanmalı ve yürürlükteki bertaraf etme yönetmeliklerine uygun olarak atılmalıdır.
- Bakım ve onarım sonrasında bakım alanını, tehlikeli maddelerin çevreye yayılmasını önleyecek şekilde temizleyin.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



## Temizleme



**UYARI:** Toz toplama cihazının metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Toz toplama cihazının içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin, aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Temizlik ve bakım için, bakım personeli ve diğer kişileri herhangi bir tehlikeye maruz bırakmayacak şekilde kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bakım alanını, tehlikeli maddelerin çevreye yayılmasını önleyecek şekilde temizleyin.

Temizlik için püskürtme sistemi, basınçlı yıkayıcı veya akan su gücü kullanmayın.

1. Toz emici düzeneği dış kısmını vakumla temizleyin. Daha iyi bir temizlik gerekirse, yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın.
2. Bezi kullandıktan sonra uygun bir çöpe atın.
3. Hazneyi **Toz Toplama Cihazının Temizlenmesi** bölümüne göre boşaltın.
4. Toz toplama cihazını temizlerken su seviyesi sensör problemlerini **25** kontrol edin. Su seviyesi sensör problemleri çalışmada sırasında kirlenmiş olabilir. Kirlenme varsa, gözle görülür kirlenmeyi gidermek için su seviyesi sensör problemlerini hafif ıslak bir bezle iyice temizleyin.

## Saklama (Şek. A)



**DİKKAT:** Kablosuz Alet Kontrolü tarafından yanlışlıkla çalıştırılmasını önlemek için üç konumlu anahtar kapalı (O) konumunda olmalıdır.

1. Hazneyi boşaltın. **Toz Toplama Cihazının Temizlenmesi** konusunu **Kullanma** başlığı altında bulabilirsiniz.
2. Toz toplama cihazının iç ve dış kısmını temizleyin.
3. Filtreleri temizleyin ve çıkartın, bkz. **Filtreler**.
4. Hortum klipslerine sahip emme hortumu **5** ve elektrik kablosunu şekilde gösterildiği gibi saklayın. Üniteyi kuru bir odaya koyun ve yetkisiz kullanımlara izin vermeyin.

**NOT:** Emme hortumu söküldüğünde kirlerin hazne içerisinde kalması için hortum giriş tapasını **9** girişe takın. Hortumun uçlarını birbirine ekleyebilirsiniz ve dönme kilitli uçla kilitleyebilirsiniz.

## İlave Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu toz toplama cihazıyla birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Yedek filtreyi ek bir ücret karşılığında yerel bir DEWALT servis merkezinden edinebilirsiniz.

## Toz toplayıcı

Cihaz, emme modundayken toz veya artık malzeme üreten elektrikli alet uygulamaları için bir toz toplayıcı olarak da çalışabilir.

**ÖNEMLİ!** DWV9000 toz emme adaptörü, Toz Sistemi Uyumlu DEWALT elektrikli aletler ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Uyumlu olmayan DEWALT aletlerinde ilave bir adaptör gerekecektir.

## İsteğe Bağlı Aksesuarlar

- DCV5861 Yedek Filtreler (2 adet DC5151H filtre içerir)
- DWV9316 Anti-Statik Hortumu
- DWV9000 Dönme kilitli bağlantı
- DWV9110 29 mm–35 mm konik kauçuk adaptör
- DWV9120 35 mm–38 mm kademeli kauçuk adaptör
- DWV9130 35 mm OD Adaptör

## TÜRKÇE

- DWV9150 35 mm OD açılı adaptörü
- DWST17889 Araba
- DWST17888 Yük arabası

Filtre torbaları, toplanan tozu atmak için temiz, kolay ve hızlı bir yol sağlar.

**Kağıt filtre torbaları:** DCV9401 filtre torbaları, alçıpan, beton ve ahşap dahil olmak üzere birçok toz türünü yakalamak için tasarlanmıştır. Hava akımı engellenmeye başladığında bu torbalar atılmalıdır. Torbaları yeniden KULLANMAYIN.

	DCV9401	Tek kullanımlık kağıt filtre torba
---	---------	------------------------------------

**Bez filtre torbası:** DCV9402 bez filtre torbası, alçıpan, beton ve ahşap dahil olmak üzere birçok toz türünü yakalamak için tasarlanmıştır. Hava akımı engellenmeye başladığında bu torba atılmalıdır. Bu torbayı yeniden KULLANMAYIN. Bez torba, bir kağıt filtre torbasının yırtılabileceği beton ve alçıpan tozu gibi daha ağır malzemeler için idealdir.

	DCV9402	Tek kullanımlık bez filtre torba
---	---------	----------------------------------

İlgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı

hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.

## Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

## Türkiye Distribütörü

### Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti.

AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84

Ataşehir/İstanbul, Türkiye

Tel: +90 216 665 2900

Faks: +90 216 665 2901

[www.dewalt.com.tr](http://www.dewalt.com.tr)

[info-tr@sbdinc.com](mailto:info-tr@sbdinc.com)

## SORUN GİDERME

Sorun	Olası Neden	Sorun Giderme Adımları
Motor çalışmıyor.	Düğme Açık (I) konumda değildir.	Üç konumlu düğmenin Açık (I) konumda olmasını sağlayın.
	Düşük batarya gerilimi/zayıf batarya bağlantısı.	Bataryanın tam şarj edildiğinden ve doğru takıldığından emin olun.
	Hazne sıvı dolu ve sensör devresi tetiklenmiş.	1. Üç konumlu düğmeyi Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı çıkartın. 2. Hazneyi boşaltın.
Toz toplama cihazı çalışırken durdu.	Termal aşırı yük tetiklenmiş olabilir.	1. Toz toplama cihazını kapatın ve bataryayı çıkartın. 2. Gerekirse hazneyi boşaltın. 3. Toz toplama cihazının soğumasını bekleyin.
	Hazne sıvı dolu ve sensör devresi tetiklenmiş.	4. Bataryayı yeniden takın ve test etmek için üç konumlu düğmeyi Açık (I) konuma getirin. 5. Toz toplama cihazı yeniden çalışmazsa DEWALT servise başvurun.
	Batarya boşalmış.	1. Üç konumlu düğmeyi Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı çıkartın. 2. Hazneyi boşaltın.
Batarya doğru takılmamış.	Batarya boşalmış.	Tam şarj olmuş batarya takın.
	Batarya doğru takılmamış.	Bataryayı çıkartın ve yeniden takın.

## SORUN GİDERME

Sorun	Olası Neden	Sorun Giderme Adımları
Kullanırken üniteden toz çıkıyor.	Filtreler düzgün takılmamış.	Uygun prosedüre göre çıkartın ve yeniden takın.
	Filtreler hasarlı/aşınmış.	Filtreleri değiştirin.
	Filtre contaları hasarlı.	DeWALT servis merkezine başvurun.
	Başlık hazneye doğru takılmamış.	Mandalları sökün, tekrar takın ve tam oturmasını sağlayın.
	Başlık contası hasarlı.	DeWALT servis merkezine başvurun.
Toz toplama makinesi toz temizlemiyor.	Filtreler tıkanmıştır.	Filtreleri sökün, vurarak temizleyin ve geri takın.
	Filtreler servis ömrünün sonuna gelmiş.	Yeni filtrelerle değiştirin.
	Otomatik filtre temizleme artık çalışmıyor.	Filtre temizleme sistemi her 20 saniyede bir duyulmazsa DeWALT servis merkezine başvurun.
	Hazne dolu.	Üniteyi kapatın ve hazneyi boşaltın.
	Hortum tıkanmış.	Tıkanma olup olmadığını inceleyip temizleyin.
	Hortum, hazneye tam olarak bağlı değildir.	Tezrar takın ve hortum mandalının tamamen takılı olduğundan emin olun.
	Hortum hasarlı.	Hortumu delik veya yırtık açısından kontrol edin. Hasar görülürse değiştirin.
Toz toplama cihazı, Kablosuz Alet Kontrolü donanımlı alet veya uzaktan kumanda ile açılmıyor.	Toz toplama cihazı, Kablosuz Alet Kontrolü (Ⓚ) modunda değil.	Üç konumlu düğmeyi Kablosuz Alet Kontrolü (Ⓚ) moduna getirin. LED'in yandığını onaylayın. 3 konumlu düğme Kablosuz Alet Kontrolü (Ⓚ) modundayken LED yanmıyorsa DeWALT servis merkezine başvurun.
	Uzaktan kumanda/elektrikli alet toz toplama cihazı ile eşleştirilmemiş.	Eşleştirme adımlarını takip edin.
	Uzaktan kumanda/elektrikli alet toz toplama cihazı menzili dışında.	Toz toplama cihazını uzaktan kumanda/elektrikli alete yaklaştırın.
	Kablosuz Alet Kontrolü uzaktan kumanda pili bitmiş.	Pili değiştirin ve yeniden deneyin.
	Eşleştirilen aletin bataryası bitmiş.	Eşleştirilen alet bataryasının tam şarj edildiğinden ve doğru takıldığından emin olun.
	Düşük batarya gerilimi/zayıf batarya bağlantısı.	Bataryanın tam şarj edildiğinden ve doğru takıldığından emin olun.
	Hazne sıvı dolu ve sensör devresi tetiklenmiş.	1. Üç konumlu düğmeyi Kapalı (O) konumuna bastırın ve bataryayı çıkartın. 2. Hazneyi boşaltın.
Alet eşleşmiyor.	Toz toplama cihazı, Kablosuz Alet Kontrolü (Ⓚ) modunda değil.	Üç konumlu düğmeyi Kablosuz Alet Kontrolü (Ⓚ) moduna getirin. LED'in yandığını onaylayın. 3 konumlu düğme Kablosuz Alet Kontrolü (Ⓚ) modundayken LED yanmıyorsa DeWALT servis merkezine başvurun.
	Alette Kablosuz Alet Kontrolü etkinleştirilmemiş.	Alette Kablosuz Alet Kontrolü etkinleştirildiğinden emin olun.

# DEWALT GARANTİ BELGESİ

## İTHALATÇI FIRMA

**Ünvanı** : STANLEY BLACK&DECKER TÜRKİYE ALET ÜRETİM SAN. TİC. LTD.ŞTİ.  
**Adresi** : AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84  
 Atasehir/Istanbul, TURKEY  
**Telefon No.** : 0216 665 29 00  
**Faks No.** : 0216 665 29 01  
**E-mail** : info-tr@sbdinc.com



## ÜRÜNÜN

**Cinsi** :  
**Markası** : **DEWALT**  
**Modeli** :  
**Seri Numarası** :  
**Garanti Süresi** : 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İŞ GÜNÜ

## SATICI FİRMANIN

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefon No.** :  
**Faks No.** :  
**Fatura Tarih ve No.** :  
**Ürün Teslim Tarihi** :  
**Ürün Teslim Yeri** :  
**Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı** :

Kaşe - Yetkili İmza

## GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamaktadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,
  - Satış bedelinden indirim isteme
  - Ücretsiz onarılmasını isteme
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.
 

Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi
 durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
 

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
  - Garanti kapsam şartları ;
  - Ürün hatalı kullanılmamıştır.
  - Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.
  - Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
  - Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
  - Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.



## KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;  
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

# ПИЛОСОС

## DCV586M

### Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DeWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DeWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

### Технічні дані

		DCV586M
Напруга	V пост. струму	54
Тип		1
Тип акумулятора		Літій-іонний
Ступінь захисту		IPX4
Негативний тиск	кПа	8,8
Швидкість потоку	л/с	24,7
Ємність контейнера	л	11
Заправний обсяг рідини	л	7,5
Діаметр шланга	мм	32
Довжина шланга	м	2,4
Маса (без акумулятора)	кг	7,5

Значення рівня шуму та вібрації (триаксильна векторна сума) відповідно до стандарту EN60335-2-69:

L <sub>ра</sub> (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	69
L <sub>ва</sub> (рівень звукового тиску)	дБ(А)	81,5
K (похибка для даного рівня гучності)	дБ(А)	3,5

### Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



#### Пилосос DCV586M

DeWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017;  
EN60335-2-69:2012.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DeWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DeWALT.

Маркус Ромпель  
Віце-президент з машинобудування, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Ідштайн, Німеччина  
15.10.2018



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

### Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Указує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.



**УВАГА:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

**ПРИМІТКА:** Вказує на ситуацію, не пов'язану з особистою травмою, ігнорування цієї ситуації може призвести до пошкодження майна.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвиликах)							
Кат. №	V <sub>DC</sub>	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Код дати 201811475В або пізніше

\*\*Код дати 201536 або пізніше

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ДРУКОВАНІ ЕКЗЕМПЛЯРИ ІНСТРУКЦІЙ ТА ПОПЕРЕДЖЕНЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ**

При використанні цього пристрою завжди слід дотримуватися основних заходів безпеки, у тому числі:

**⚠ УВАГА:** оператор має бути добре ознайомлений з усіма інструкціями з використання цього пилососа.

**⚠ УВАГА:** це дозволяє знизити ризики ураження електричним струмом та травм:

- Переконайтеся, що пилосос знаходиться в горизонтальному положенні.
- Не залишайте пристрій без нагляду, якщо пилосос знаходиться поза зоною досяжності або видимості. Знімайте акумулятор, коли пристрій не використовується і перед обслуговуванням.
- Не допускайте використання пристрою в якості іграшки. Необхідно приділяти пильну увагу при використанні пристрою дітьми або поруч з ними.
- Використовуйте цей пристрій **ТІЛЬКИ**, як описано в цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані насадки та приладдя.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо він виявляє будь-які ознаки несправності. Якщо пристрій не працює відповідним чином або якщо він впаав, пошкоджений, був залишений на вулиці або впаав у воду, зверніться до сервісного центру.

- Не беріться за пристрій мокрими руками.
- Не кладіть будь-які предмети в отвори пристрою. Не використовуйте пристрій із заблокованими отворами, стежте за тим, щоб у них не накопичувалися пил, ворс, волосся тощо, що може перешкодити проходженню повітряного потоку.
- Слідкуйте за тим, щоб вільний одяг, пальці та інші частини тіла не потрапляли в отвори або рухомі частини пристрою.
- Перед відключенням від джерела живлення вимкніть всі елементи керування.
- Будьте особливо уважні при прибиранні на сходах.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують імовірність особистих травм.
- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з пилососом. Не використовуйте пилосос, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з пилососами може призвести до серйозних травм.

### Додаткові попередження з техніки безпеки

- 1) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати пристрій до акумулятора, переміщувати або переносити. Перенесення пристрою з утриманням пальця на вимикачі або підключення живлення з**

*перемикачем у позиції Увімк. може призвести до нещасного випадку.*

- b) Від'єднайте акумулятор від пристрою перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати пристрій. Пилосос можна увімкнути за допомогою пульта дистанційного керування або сполученого інструменту. Непередбачене підключення живлення до пристрою з перемикачем у позиції Увімк. може призвести до нещасного випадку.
- c) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- d) **Використовуйте пристрої лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- e) **Використовуйте електричні інструменти та приладдя, підключені до пилососа згідно з даною інструкцією.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- f) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- g) **За невідповідних умов використання рідина може втекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- h) **Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор або пристрій.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- i) **Не надавайте акумулятор та пристрій дії вогню та надмірних температур.** Вплив вогню або температури вище 40 °C може спричинити вибух.
- j) **Для обслуговування залучайте кваліфікованих спеціалістів з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку виробу, що обслуговується.

## Спеціальні правила безпеки для пилососів

- Пристрій дозволяється використовувати тільки особам, які ознайомлені з ним, пройшли навчання з його безпечною використання і розуміють можливі небезпеки.
  - При збиранні пилу з граничним значенням впливу необхідно жити заходів для забезпечення достатнього обміну повітря в приміщенні, якщо відпрацьоване повітря з пристрою потрапляє у приміщення.
  - Оператори повинні дотримуватися всіх правил техніки безпеки, що стосуються використовуваних матеріалів.
  - Не використовуйте пристрій для прибирання легкозаймистих матеріалів, таких як вугілля, зерно або інші дрібні легкозаймисті матеріали.
  - Не використовуйте пристрій для збирання легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин, таких як бензин, і не використовуйте пристрій в місцях, де є такі рідини.
  - Не використовуйте пристрій для збирання небезпечних, токсичних або канцерогенних матеріалів, таких як азбест або пестициди, тільки якщо спосіб збирання матеріалу не визначений в цьому керівництві з експлуатації як дозволений.
  - У сухих приміщеннях або в приміщеннях з низькою відносною вологістю може виникнути статична електрика. Це короткочасне явище, яке не впливає на користування пилососом.
  - Щоб уникнути випадкового займання, після кожного використання звільняйте контейнер від сміття.
  - Деякі види деревини можуть бути оброблені токсичними консервантами. Вживайте спеціальні застережні заходи, щоб уникнути вдихання і попадання на шкіру токсичних речовин, що можуть з'явитися при роботі з цими матеріалами. Отримайте та виконуйте рекомендації щодо безпеки від постачальника таких речовин.
  - Не використовуйте пилосос в якості драбини.
  - Не ставте важкі предмети на пилосос.
- !** **УВАГА:** це дозволяє знизити ризики ураження електричним струмом та травм:
- Не збирайте пилососом тліюче або палаюче сміття, наприклад, сигарети, сірники або гарячий попіл.
  - Не користуйтеся пилососом без встановленого фільтра.

## Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.

- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

### Зарядні пристрої

DeWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимально простого використання.

#### Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтеся, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш DeWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DeWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DeWALT. організація обслуговування.

#### Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір січення провідника становить 1 мм<sup>2</sup>; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

### Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

**ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ:** У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



**УВАГА:** Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травми заряджайте лише акумулятори DeWALT. акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



**УВАГА:** Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралася з пристроєм.

**ПРИМІТКА:** За певних умов, коли зарядні пристрої підключені до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DeWALT акумуляторні батареї.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не надавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтеся, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не надавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частині корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою — їх потрібно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись

до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.

- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом.** Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

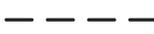
### Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор  у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування  на акумуляторі.

**ПРИМІТКА:** щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його першим використанням.

### Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки	
 Заряджається	
 Повністю заряджений	
 Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*	

\*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

**ПРИМІТКА:** Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

### Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

### Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацьовує електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

### Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

### Інструкції з очищення зарядного пристрою



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням.** Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідини

потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

## Акумулятор

### Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

#### ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **На прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для зарядження акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте

акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів.** Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



**УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перепечитися та впасти.** Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

### Транспортування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі.** Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково вийдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.  
**ПРИМІТКА:** При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно

від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

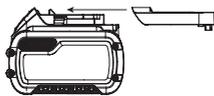
### Транспортування батарей FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ має два режими: **використання та транспортування**.

**Режим використання.** при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DeWALT 18В вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

**Режим транспортування.** якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.

У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює



3 акумулятори з меншим значенням Вт-год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Наприклад, показник транспортування може бути 3 × 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).

Приклад маркування способів використання та транспортування



### Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

**ПРИМІТКА:** Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

### Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.

LI-ION



Заряджайте акумулятори DeWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DeWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DeWALT, у зарядному пристрої DeWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

## Тип акумулятора

Пристрій DCV586M працює від акумулятора потужністю 54 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

## Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Пилосос
- 1 Пульт (DCV585KV)
- 2 Фільтри
- 1 Шланг
- 1 Флісовий мішок (тільки в комплекті)
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Керівництво з експлуатації

**ПРИМІТКА.** Акумулятори, зарядні пристрої та коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Моделі B мають акумулятори для пристроїв з підтримкою Bluetooth®.

**ПРИМІТКА.** Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки та торгові назви є власністю відповідних власників.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.*

## Маркування на пилососі

На пилососі є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Символ сполучення.

Ø 20 Ø 32

Положення перемикача діаметру шланга.



Звуковий сигнал



Сигнал низького заряду акумулятора



Сигнал швидкості потоку



**УВАГА:** цей апарат містить пил, небезпечний для здоров'я. Операції з очищення та технічного обслуговування, включаючи видалення засобів для збору пилу, повинні проводити тільки уповноважені фахівці, що мають відповідні засоби індивідуального захисту. Не працюйте без встановлення повної системи фільтрації.



Пилососи класу M підходять для видалення сухого, негорючого пилу з граничними значеннями робочого простору  $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$ .

## Розташування коду дати (Рис. А)

Код дати **22**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2019 XX XX

Рік виробництва

## Опис (рис. А)



**УВАГА:** Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їхні деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Батарейний відсік
- 2 Шланг пилососа
- 3 Трипозиційний перемикач
- 4 Засувка бака
- 5 Затискачі шланга
- 6 Кришка пилососа
- 7 Акумулятор
- 8 Засувка вивільнення шланга
- 9 Заглушка впускного отвору шланга
- 10 Укладальні засувки TSTAK
- 11 Кнопка сполучення бездротового керування інструментом
- 12 Флісовий мішок
- 13 Ручка
- 14 Пульт дистанційного бездротового керування інструментом
- 15 Перемикач вибору шланга

## Область застосування

Цей промисловий пилосос призначений для мокрого та сухого вакуумного очищення.

Пристрій може працювати в бездротовому режимі, використовуючи 54 В літій-іонні батареї DEWALT.

Пилосос може використовуватися з транспортною системою DEWALT TSTAK або як автономний пристрій на підлозі.

## АНГЛІЙСЬКА

DCV586M підходить для збирання сухого і негорючого пилу, рідин, деревної тріски, мінерального пилу, що містить кварц, і небезпечного пилу з граничними значеннями впливу (наприклад, МАК або AGW), які дорівнюють або перевищують 0,1 мг/м<sup>3</sup> (клас пилу М за стандартом IEC/EN60335-2-69).

**НЕ** збирайте матеріали, які становлять небезпеку вибуху, розжарювання або загоряння, легкозаймисті матеріали, гази та інші небезпечні речовини.

**НЕ** всмокуйте масло, рідини з температурою понад 32 °C, агресивні або легкозаймисті рідини.

**НЕ** використовуйте пиросос у вибухонебезпечній атмосфері.

**НЕ** використовуйте пиросос без мішка для пилу.

**ПРИМІТКА.** Цей пристрій призначений для професійного та комерційного використання, наприклад, для готелів, шкіл, лікарень, заводів, магазинів, офісів, компаній, які займаються орендою техніки, та будівельних майданчиків.

**НЕ** дозволяйте дітям підходити та торкатися пирососа. Використання пирососа недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду, знань або навичок. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

## МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.

## Встановлення та виймання акумулятора (рис. В)

**ПРИМІТКА.** Переконайтесь, що ваш акумулятор 7 повністю заряджений.

1. Щоб встановити акумулятор в пиросос, вставте/посуньте його в батарейний відсік 1. Переконайтесь, що акумулятор повністю вставлений.
2. Щоб витягти акумулятор з пирососа, натисніть і утримуйте кнопку звільнення акумулятора 23 на акумуляторі та витягніть його. Щоб зарядити акумулятор, вставте його в зарядний пристрій DEWALT.

## Акумулятори з індикатором рівня заряду (рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятору, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду 16. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображаючи рівень зарядки

акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

**ПРИМІТКА.** індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність пирососа, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплексу інструмента, температури та способу застосування.

## Підключення шланга до пирососа (Рис. А)

Щоб підключити шланг до пирососа, натисніть на засувку фіксатора шланга 8 і вставте кінець шланга у впускний отвір шланга. Перш ніж відпустити засувку фіксатора шланга, шланг необхідно повністю вставити.

Щоб витягти шланг, натисніть на засувку фіксатора шланга і витягніть його. Перш ніж відпустити засувку фіксатора шланга, шланг необхідно повністю витягнути.

Якщо шланг витягнутий для транспортування, очищення тощо, можна використовувати заглушку 9 для закриття впускного отвору шланга.

## Встановлення паперового або флісового мішка (Рис. А, С, Е, F)

При збиранні тонкодисперсного пилу можна також використовувати додатковий паперовий або флісовий мішок 12, щоб полегшити спорожнення бака 21.

**ПРИМІТКА:** Завжди використовуйте мішок для пилу класу М.

1. Встановіть трипозиційний перемикач 3 у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор 7.
2. Розблокуйте засувки бака 4 і зніміть кришку 6 пирососа з бака 21.
3. Вставте мішок, пропустивши два виступи 26 через два вирізи на отворі для мішка 27 на пирососі.
4. Поверніть мішок на чверть обороту так, щоб квадратний край 28 був спрямований вгору.
5. Встановіть мішок всередину бака.
6. Встановіть кришку пирососа на бак і надійно зафіксуйте її.

## Витягання і утилізація мішка (Рис. А, D, Е, F)



**УВАГА:** При роботі з використаними пилосбірниками слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска і рукавички.

1. Встановіть трипозиційний перемикач 3 у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор 7.
2. Закрийте впускний отвір шланга з поворотним замком заглушкою 9.
3. Розблокуйте засувки бака 4 і зніміть кришку 6 пирососа з бака 21.

**ПРИМІТКА:** Цілоком нормально, що навіть при правильно встановленому мішку в баку залишається невелика кількість пилу.

4. Повертайте мішок до тих пір, поки два виступи не вирівняються з двома пазами на пирососі і витягніть мішок з пирососа.

5. Після виймання мішка його можна запечатати для утилізації.
  - a. Зніміть підкладку з клейкої пломби **29**.
  - b. Натисніть на клейку плумбу над отвором і утилізуйте мішок належним чином. НЕ використовуйте мішок повторно.

## РЕЖИМ РОБОТИ

### Інструкції з використання



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

### Швидкість потоку/сигнал низького заряду акумулятора

#### Регулювання сигналу швидкості потоку (рис. А)

Налаштуйте перемикач вибору шланга **15** відповідно до внутрішнього діаметру шланга (трубки) або діаметру приладдя, зазначеного для найбільшого перетину. Обраний діаметр перемикача вибору шланга має дорівнювати або перевищувати найбільший діаметр шланга, труби або приладдя. Шланг з комплекту поставки має внутрішній діаметр 32 мм. При зниженні швидкості потоку нижче 20 м/с подається повільний переривчастий звуковий сигнал. Система має затримку у часі для зменшення кількості ненавмисних аварійних сигналів.

Якщо спрацює аварійний сигнал, коли немає видимих блокувань:

1. Переконайтеся, що перемикач вибору шланга встановлений на правильний діаметр.
2. Якщо встановлено швидкість потоку нижче максимального значення, збільшуйте цей рівень до тих пір, поки достатній потік через шланг не приведе до зупинки аварійного сигналу.
3. Якщо сигнал продовжує луnати, зніміть шланг і перевірте його на забруднення. Зніміть і замініть мішок для пилу, якщо він заповнений або заблокований, а також перевірте стан фільтра і замініть його, якщо необхідно.

Якщо сигнал продовжує луnати, зверніться до місцевого сервісного агента DeWALT.

#### Сигнал низького заряду акумулятора (рис. А)

При низькому рівні заряду акумулятора пролунає короткий переривчастий звуковий сигнал. Якщо пролунає цей сигнал, вийміть акумулятор **7** з батарейного відсіку **1** та зарядіть його. Див. **Зарядження акумулятора**.

## Використання пирососа (рис. А)

1. Перед використанням пирососа виберіть правильний діаметр шланга за допомогою перемикача шланга **15**.
2. Прикріпіть відповідне приладдя до шланга пирососа **2**.
3. Вставте акумулятор **7**.
4. Щоб увімкнути пиросос, переведіть трипозиційний перемикач **3** в положення Увімк. (I).
5. Щоб скористатися режимом бездротового керування інструментом, встановіть трипозиційний перемикач в положення бездротового керування інструментом **(0)**. Пирососом керує курок підключеного інструменту або кнопка на пульті дистанційного керування.  
**ПРИМІТКА.** Див. **Сполучення пирососа з інструментом за допомогою режиму бездротового керування** для використання пирососа за допомогою інструмента з бездротовим керуванням або пульта дистанційного керування.
6. Після завершення вимкніть пиросос, встановивши трипозиційний вимикач в положення Вимк. (O).

### Використання вологого збирання (рис. I)



**УВАГА:** якщо з апарату випливає піна або рідина, негайно вимкніть його.



**ОБЕРЕЖНО:** регулярно очищуйте датчики рівня води та перевіряйте їх на наявність пошкоджень.



**УВАГА:** не використовуйте апарат з цим обладнанням для роботи з пилом класу М.

Пиросос спроектований для роботи в режимі вологого та сухого збирання. Для вологого збирання слід використовувати спеціальні фільтри, щоб уникнути засмічення фільтра.

- Переконайтеся, що пиросос знаходиться в горизонтальному положенні.
- Перед вологим збиранням необхідно зняти мішок для пилу.
- Зонди датчиків рівня води **25** автоматично відключають пиросос при досягненні максимального рівня заповнення. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (O), вийміть акумулятор і спорожніть бак перед тим, як знову увімкнути пиросос.
- Щоб уникнути сифонування від'єднайте шланг пирососа від джерела після того, як датчики води відключать пиросос.
- Щоб полегшити очищення бака, рекомендується спорожнити бак від будь-якого сухого вмісту, перш ніж використовувати його для вологого збирання.
- Дайте фільтрам висохнути після мокрого збирання.

### Спорожнення бака (рис. А, Е, F)

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор **7**.
2. Відкрийте засувки бака **4** і зніміть кришку **6** пирососа.
3. Спорожніть вміст бака **21** у відповідний контейнер згідно з нормативними положеннями.

## Повернення до режиму сухого збирання (рис. А, F)

1. Спорожніть бак **21**, див. інструкції в розділі **Очищення пиłosоса**.
2. Залиште бак в перевернутому положенні до повного висихання. НЕ використовуйте вологий бак для сухого збирання.
3. Залиште кришку пиłosоса **6** на рівній поверхні до висихання.
4. Встановіть фільтри, коли кришка пиłosоса висохне. Див. **Фільтри**.
5. Коли контейнер висохне, помістіть кришку пиłosоса **6** на бак і зафіксуйте її, заклавши засувки бака **4**.

## Підключення до електричних інструментів (рис. А, G)



**ОБЕРЕЖНО:** *дотримуйтесь усіх вимог для підключення пиłosоса до електричного інструменту.*

1. Виберіть відповідний адаптер **19** для електричного інструменту для підключення інструменту, що використовується, див. **Додаткове приладдя** в розділі **Технічне обслуговування**. Підключіть адаптер для електричного інструменту **19** до електричного інструменту.
2. Ваш будівельний пиłosос DEWALT оснащений системою підключення DEWALT AirLock. Роз'єм AirLock забезпечує швидке і надійне з'єднання між шлангом пиłosоса (2) і електричним інструментом. Роз'єм AirLock **18** підключається безпосередньо до сумісних інструментів DEWALT або за допомогою адаптера AirLock (доступний у вашого місцевого постачальника DEWALT). Докладніше про доступні адаптери див. у розділі **Додаткове приладдя**.  
**ПРИМІТКА.** При використанні адаптера переконайтеся, що він надійно закріплений в розетці інструменту, перш ніж виконувати наступні дії.
  - a. Переконайтеся, що манжета на роз'ємі AirLock знаходиться в розблокованому положенні. (Див. малюнок G.) Зіставте виймки **20** на манжеті і роз'ємі AirLock, як показано для положень розблокування і блокування.
  - b. Вставте роз'єм AirLock в гніздо адаптера.
  - c. Поверніть манжету в заблоковане положення.  
**ПРИМІТКА.** Кулькопідшипники всередині манжети входять в паз і фіксують з'єднання. Тепер електричний інструмент надійно підключений до пиłosоса.

## Сполучення пиłosоса з інструментом за допомогою режиму бездротового керування (рис. А, H)



**ОБЕРЕЖНО:** *при керуванні пиłosосом за допомогою пульта дистанційного керування або сполученого електричного інструмента пиłosос може запускатися або зупинятися без попередження.*



**УВАГА:** *Не прикріплюйте ремінь пульту дистанційного керування до рухомих деталей.*

## Сполучення з пультом дистанційного керування або інструментом з бездротовим керуванням DEWALT

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення «бездротове керування інструментом» **(0)**.
2. Натисніть і утримуйте кнопку сполучення бездротового керування інструментом **11** на DCV586M і одночасно натисніть на курок інструмента, оснащеного бездротовим керуванням, або на кнопку на пульті дистанційного керування **14**.
3. Світлодіод (30) буде горіти безперервно, вказуючи на успішне сполучення.  
**ПРИМІТКА.** Одночасно DCV586M можна сполучати тільки з одним передавачем. Якщо пристрій має сполучення, попередній передавач буде перевизначений.

## Відміна сполучення з інструментом з бездротовим керуванням або пультом дистанційного керування

- Натисніть і утримуйте кнопку сполучення бездротового керування інструментом **11** на DCV586M і одночасно натисніть на курок інструмента, оснащеного бездротовим керуванням, або на кнопку на пульті дистанційного керування.
- Світлодіод **30** буде повільно блимати, вказуючи на успішну відміну сполучення.

## Очищення пиłosоса

### Спорожнення бака (рис. А, F, H, I)



**УВАГА:** *при очищенні пиłosоса і спорожненні бака слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска і рукавички.*



**УВАГА:** *спорожнення та технічне обслуговування, включаючи утилізацію контейнера для збору пилу, повинні виконувати тільки навчені і кваліфіковані фахівці. Використовуйте відповідне захисне обладнання.*

Коли бак буде заповнений, пролунає звуковий сигнал і зменшиться всмоктування.

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор **7**.
2. Закрийте впускний отвір шланга з поворотним замком заглушкою **9**.
3. Зніміть кришку пиłosоса **6** з бака **21**.
4. Утилізуйте мішок для збору відходів в належному контейнері відповідно до вимог законодавства.
5. Очистіть або змініть фільтри **17**. Див. розділ **Фільтр** цього посібника.
6. Огляньте апарат на предмет пошкодження сторонніми предметами. Для заміни пошкоджених або відсутніх

деталей зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру DEWALT.

7. Встановіть кришку пилососа на бак і надійно зафіксуйте її.

## Укладання за допомогою укладальних засувок DEWALT TSTAK (рис. А)

**УВАГА:** при укладанні завжди встановлюйте пилосос на дно.

Укладальні засувки DEWALT TSTAK **10** дозволяють надійно укласти один на одного інші вироби TSTAK для зручності і мобільності.

Щоб використати укладальні засувки TSTAK **10**, встановіть сумісний пристрій TSTAK зверху на пилосос і підійміть дві укладальні засувки TSTAK так, щоб вони надійно закріпилися в нижній частині пристрою.

## Фільтри

**УВАГА:** при збиранні пилососом фільтри мають бути завжди на місці.

### Догляд за фільтром

Фільтри, що входять в комплект пилососа, мають тривалий термін служби. Для мінімізації рециркуляції пилу фільтри ПОВИННІ бути встановлені правильно і перебувати в хорошому стані.

### Система автоматичного очищення фільтрів

Цей пилосос має високоефективну систему очищення фільтрів, яка зводить до мінімуму засмічення фільтрів. Кожні 20 секунд відбувається автоматичне очищення одного з двох фільтрів. Процес очищення чергується між фільтрами і триває протягом всього терміну служби пристрою.

**ПРИМІТКА.** Під час цього процесу нормально чути звук клацання.

**ПРИМІТКА.** Після багатьох годин роботи система автоматичного очищення фільтрів може стати неефективною. В цьому випадку фільтри необхідно буде очистити або замінити.

### Зняття фільтрів (рис. А, Н, І)

**УВАГА:** при роботі з фільтрами слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска і рукавички.

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор **7**.
2. Розблокуйте засувки бака **4** і зніміть кришку **6** пилососа з контейнера. Помістіть кришку пилососа на рівну поверхню в перевернутому положенні.
3. Поверніть кожен фільтр **17** проти годинникової стрілки і обережно зніміть його з кришки пилососа, не допускаючи попадання сміття в монтажний отвір.

**ПРИМІТКА.** Будьте обережні, щоб не пошкодити фільтруючий матеріал.

4. Огляньте фільтри на предмет зносу, розривів та інших пошкоджень.

**ПРИМІТКА.** У разі виникнення сумнівів щодо стану

фільтрів, вони ПОВИННІ бути замінені. НЕ використовуйте фільтр, якщо він пошкоджений.

**УВАГА:** ніколи не використовуйте для очищення фільтрів стиснене повітря або щітку, інакше може бути пошкоджена мембрана фільтра, що призведе до проникнення пилу через фільтр. При необхідності промийте водою кімнатної температури і дайте висохнути на повітрі. Очищення фільтрів зазвичай не потрібне. Навіть якщо фільтр покритий пилом, система автоматичного очищення фільтрів збереже максимальну продуктивність і продовжить працювати. При наявності видимих пошкоджень мембрани фільтра замініть фільтри. Термін служби фільтрів зазвичай становить від шести до дванадцяти місяців, в залежності від умов експлуатації та догляду.

**ПРИМІТКА.** Утилізуйте фільтр в належному контейнері відповідно до вимог законодавства.

### Встановлення фільтрів (рис. Е, F, І)

**УВАГА:** при збиранні пилососом фільтри мають бути завжди на місці.

1. Переконайтеся, що ущільнювач фільтра встановлений, не забруднений і закріплений.
  2. Поеднаєте виступи на фільтрі **17** з виїмками на кришці пилососа і, докладаючи помірне зусилля, повертайте за годинниковою стрілкою, поки фільтр не буде зафіксований.
- ПРИМІТКА.** Будьте обережні, щоб не пошкодити фільтруючий матеріал.
3. Помістіть кришку пилососа **6** на бак **21** і зафіксуйте її, закривши засувки бака **4**.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не рідше одного разу на рік сервісна служба DEWALT або навчений персонал повинні проводити технічний огляд пристрою для перевірки на предмет пошкодження фільтра, витоку повітря і належного функціонування пристроїв керування.

**УВАГА:** для пилососів класу M зверніть увагу на наступне: Перед переносом із забрудненої небезпечними речовинами зони, зовнішня поверхня пилососа має бути незаражена шляхом видалення пилу і очищення або запечатана у відповідному контейнері або матеріалі. Всі частини пилососа слід вважати забрудненими при виносі із небезпечної зони, а для запобігання поширенню пилу потрібно вжити відповідні заходи.

**УВАГА:** для зниження ризику отримання серйозної травми вимкніть пилосос і від'єднайте акумулятор, перш ніж виконувати будь-які регулювання або демонтаж чи установку насадок або приладдя, а також якщо кришка пилососа знята з бака або зафіксована ненадійно. Випадковий запуск може призвести до травм.

Пилосос необхідно чистити і проводити технічне обслуговування таким чином, щоб не наразити на небезпеку обслуговуючий персонал та інших осіб.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту.
- Використовуйте примусову вентиляцію з фільтрацією.
- Очистіть пилосос. Див. розділ **Очищення**.
- При проведенні технічного обслуговування або ремонту всі забруднені деталі, які неможливо очистити належним чином, потрібно упакувати в герметичні мішки і утилізувати відповідно до діючих правил утилізації.
- Після проведення технічного обслуговування або ремонту очистіть зону технічного обслуговування, щоб уникнути попадання небезпечних речовин у навколишнє середовище.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.



## Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



## Очищення



**УВАГА:** ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей пилососа. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину пилососа та ніколи не занурюйте жодні деталі пилососа в рідину.

Використовуйте засоби індивідуального захисту при очищенні та технічному обслуговуванні, щоб уникнути небезпеки. Очистіть зону технічного обслуговування, щоб уникнути попадання небезпечних речовин у навколишнє середовище.

Не використовуйте для очищення систему розпилення, мийку високого тиску або проточну воду.

1. Пропилососьте зовнішню поверхню пилососа. Для подальшого очищення використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом, якщо це необхідно.
2. Після використання утилізуйте ганчірку у відповідний контейнер.
3. Спорожніть бак відповідно до розділу **Очищення пилососа**.
4. При очищенні пилососа огляньте зонди датчиків води **25**. Під час роботи датчики води можуть бути забруднені. При наявності забруднень ретельно витріть датчики води вологою ганчіркою, щоб видалити видимі забруднення.

## Зберігання (рис. А)



**ОБЕРЕЖНО:** трипозиційний перемикач має бути в положенні вимк. (0), щоб запобігти ненавмисному включенню за допомогою бездротового керування інструментом.

1. Спорожніть бак. Див. розділ **Очищення пилососа** в розділі **Експлуатація**.
2. Очистіть пилосос всередині і зовні.
3. Очистіть фільтри пилососа, див. розділ **Фільтри**.
4. Зберігайте всмоктувальний шланг із затискачами шланга **5** і шнуром живлення, як показано на малюнку. Розташуйте пристрій у сухому приміщенні та захистіть його від несанкціонованого використання.

**ПРИМІТКА.** Вставте заглушку впускного отвору шланга **9** у впускний отвір, щоб сміття залишалось в контейнері при від'єднанні всмоктувального шланга. Також можна з'єднати кінці шланга разом і зафіксувати їх поворотним замком.

## Додаткове приладдя



**УВАГА:** оскільки інше приладдя, що не рекомендовано компанією DEWALT, не було перевірено з цим продуктом, використання такого приладдя з цим пилососом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травми використовуйте лише приладдя, рекомендоване компанією DEWALT.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

За додаткову плату в місцевому сервісному центрі DEWALT можна придбати змінний фільтр.

## Пилозбірник

У режимі вакууму пристрій може також працювати в якості пилососа для електричних інструментів, що утворюють пил або сміття.

**ВАЖЛИВО!** Адаптер видалення пилу DWV9000 призначено для роботи з електричними інструментами DEWALT, сумісними з системою видалення пилу. Для роботи з несумісними інструментами DEWALT знадобиться додатковий адаптер.

## Додаткове приладдя

- Змінні фільтри DCV5861 (в комплект входять 2 фільтра DC5151H)
- Антистатичний шланг DWV9316
- З'єднувач з поворотним замком DWV9000
- Конусний гумовий адаптер 29–35 мм DWV9110
- Східчастий гумовий адаптер 35–38 мм DWV9120
- Адаптер 3Д 35 мм DWV9130
- Кутовий адаптер 3Д 35 мм DWV9150
- Кошик DWST17889
- Візок DWST17888

Фільтр-мішки забезпечують чисту, просту і швидку утилізацію зібраного пилу.

**Паперові фільтр-мішки.** Фільтр-мішки DCV9401 призначені для затримання багатьох видів пилу, включаючи

гіпсокартон, бетон і дерево. Ці мішки слід утилізувати після обмеження повітряного потоку. НЕ використовуйте мішки повторно.

	DCV9401	Одноразовий паперовий фільтр-мішок
---	---------	------------------------------------

**Флісовий фільтр-мішок:** Флісовий мішок DCV9402 призначений для затримання багатьох видів пилю, включаючи гіпсокартон, бетон і дерево. Цей мішок слід утилізувати після обмеження повітряного потоку. НЕ використовуйте цей мішок повторно. Флісовий мішок ідеально підходить для більш важких матеріалів, таких як бетон та пил з гіпсокартону, які можуть розірвати паперовий фільтр-мішок.

	DCV9402	Одноразовий флісовий фільтр-мішок
---	---------	-----------------------------------

### Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:  
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

### ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Кроки з усунення несправностей
Двигун не запускається.	Перемикач не знаходиться в положенні Увімк. (I).	Переконайтеся, що трипозиційний перемикач знаходиться в положенні Увімк. (I).
	Низька напруга акумулятора або погане підключення батареї.	Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений і повністю вставлений.
	Бак заповнений рідиною і спрацював контур датчиків.	1. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (0) і вийміть акумулятор. 2. Спорожніть бак.
Пилосос перестав працювати.	Спрацювало теплове перевантаження.	1. Вимкніть пилосос і вийміть акумулятор. 2. У разі необхідності спорожніть бак. 3. Дайте пилососу охолонути. 4. Вставте акумулятор і переведіть трипозиційний перемикач у положення Увімк. (I) для перевірки. 5. Якщо пилосос не запуститься, зверніться до сервісного центру DEWALT.
	Бак заповнений рідиною і спрацював контур датчиків.	1. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (0) і вийміть акумулятор. 2. Спорожніть бак.
	Акумулятор розряджений.	Вставте повністю заряджений акумулятор.
	Акумулятор не повністю вставлений.	Вийміть і знову вставте акумулятор.

## АНГЛІЙСЬКА

Під час використання з пристрою виходить пил.	Фільтри встановлені невірно.	Вийміть і повторно вставте відповідно до процедури.
	Фільтри пошкоджені або розірвані.	Замініть фільтри.
	Прокладки фільтра пошкоджені.	Зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Кришка не встановлена на бак належним чином.	Зніміть, знову встановить і переконайтеся, що засувки повністю зафіксовані.
	Прокладка кришки пошкоджена.	Зверніться до сервісного центру DeWALT.
Пилосос не збирає пил.	Фільтри засмічені.	Зніміть, очистіть і встановіть фільтри на місце.
	У фільтрів закінчується термін служби.	Замініть фільтри на нові.
	Автоматичне очищення фільтра більше не функціонує.	Якщо систему очищення фільтра не чути кожні 20 секунд, зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Бак повний.	Вимкніть пристрій і спорожніть бак.
	Шланг засмічений.	Перевірте і очистіть шланг, якщо виявлено засмічення.
	Шланг не повністю з'єднаний з баком.	Повторно вставте та зафіксуйте засувку шланга.
	Шланг пошкоджений.	Огляньте шланг на наявність отворів або розривів. При виявленні пошкоджень замініть.
Пилосос не вмикається за допомогою електричного інструмента з бездротовим керуванням або пульта дистанційного керування.	Пилосос не знаходиться в режимі бездротового керування інструментом <b>(0)</b> .	Перемістіть трипозиційний перемикач у положення «Бездротове керування інструментом» <b>(0)</b> . Переконайтеся, що горить світлодіод. Якщо світлодіод не світиться, коли трипозиційний перемикач в положенні «Бездротове керування інструментом» <b>(0)</b> , зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Пульт або електричний інструмент не сполучені з пилососом.	Виконайте дії зі сполучення.
	Пульт або електричний інструмент знаходиться поза зоною дії пилососа.	Перемістіть пилосос ближче до пульта або електричного інструмента.
	Розряджений мініатюрний елемент живлення пульта бездротового керування інструментом.	Замініть акумулятор і повторіть спробу.
	Акумулятор сполученого інструмента розряджений.	Переконайтеся, що акумулятор сполученого інструмента повністю заряджений і повністю вставлений.
	Низька напруга акумулятора або погане підключення батареї.	Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений і повністю вставлений.
	Бак заповнений рідиною і спрацював контур датчиків.	1. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (0) і вийміть акумулятор. 2. Спорожніть бак.
	Інструмент не сполучається	Пилосос не знаходиться в режимі бездротового керування інструментом <b>(0)</b> .
Інструмент не підтримує функцію бездротового керування інструментом.		Переконайтеся, що інструмент підтримує функцію бездротового керування інструментом.







